



# GTA 60 W Professional

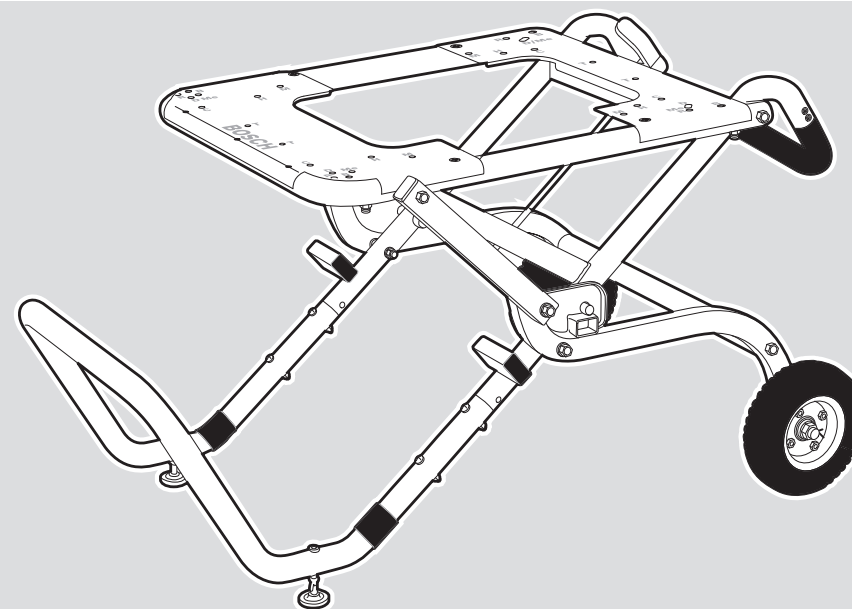
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 5YE (2020.10) PS / 42

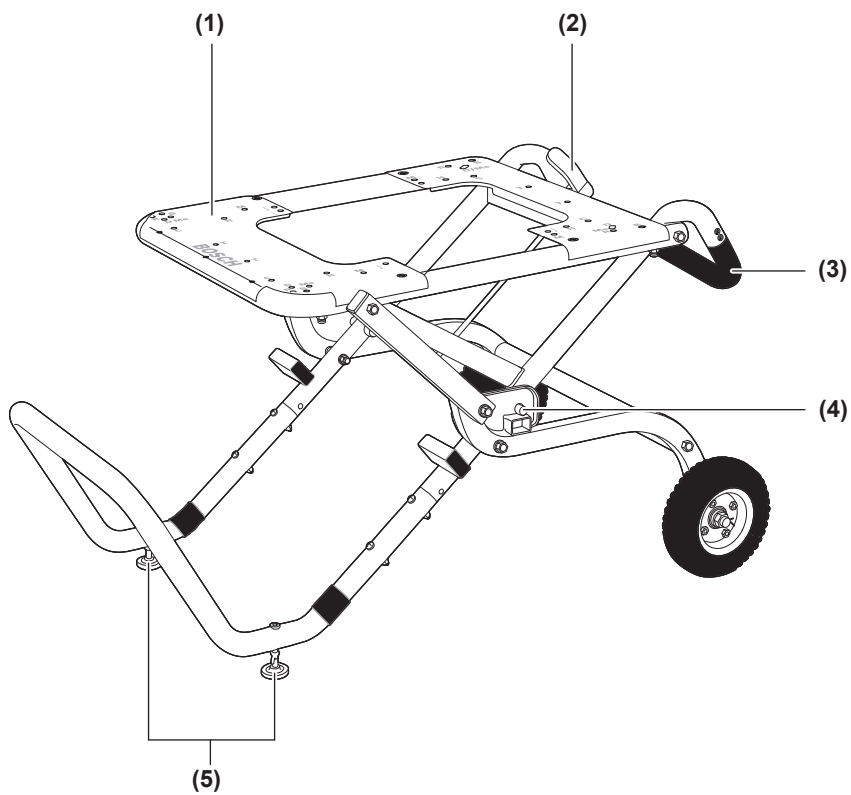


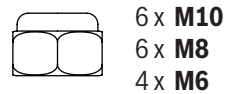
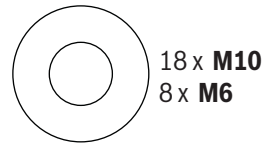
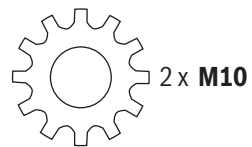
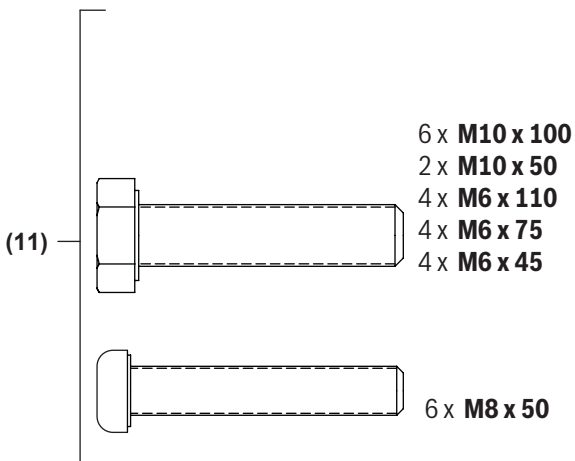
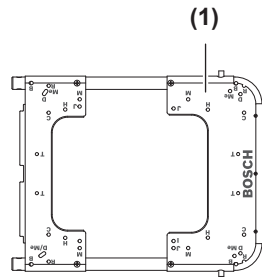
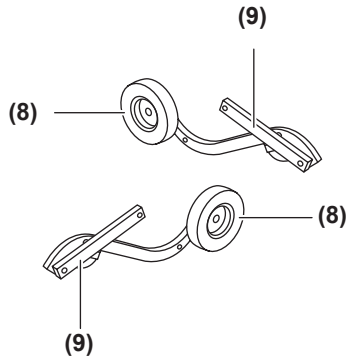
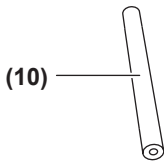
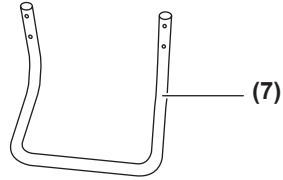
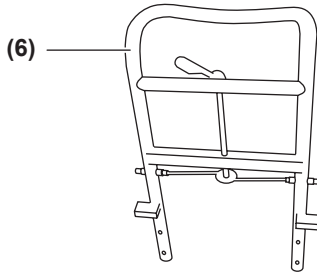
1 609 92A 5YE

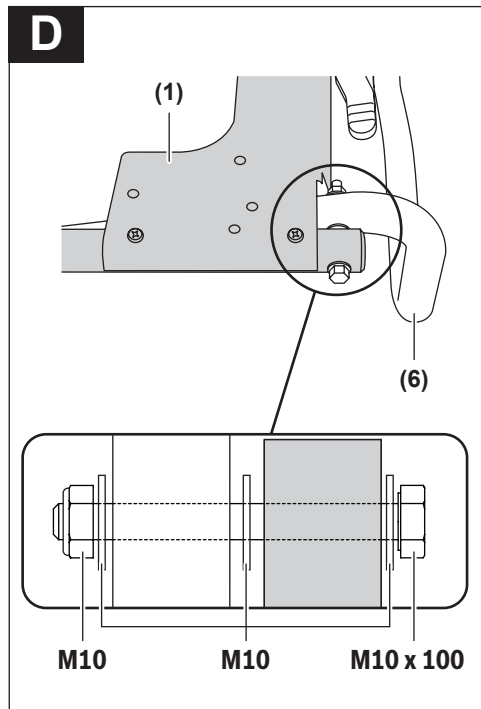
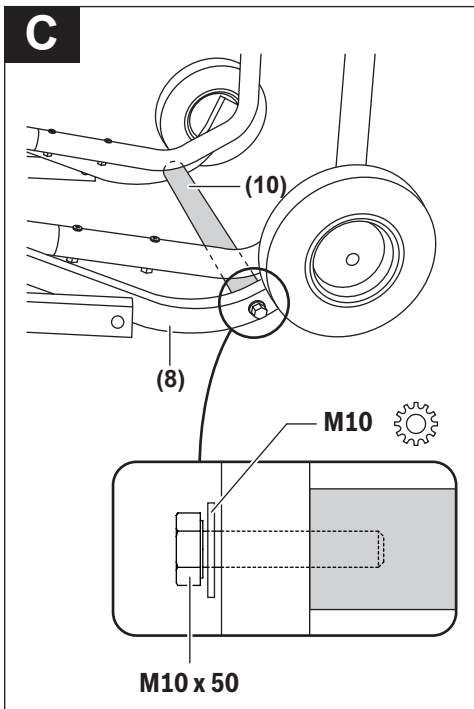
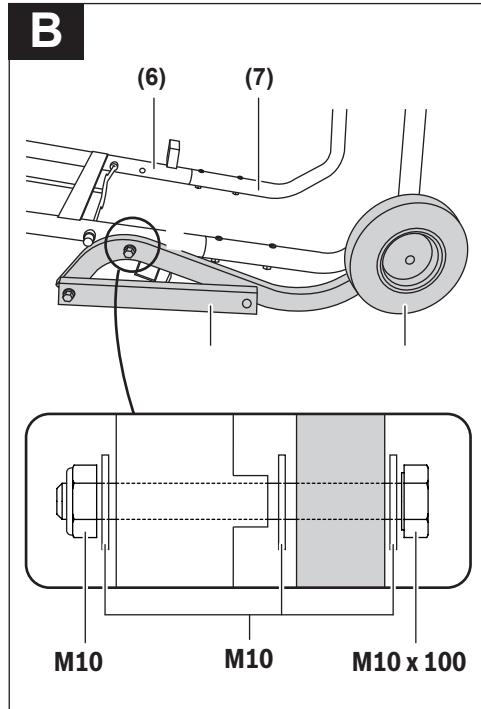
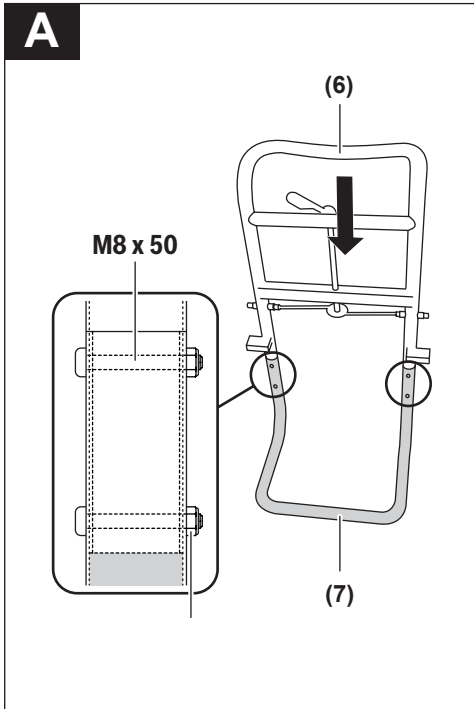


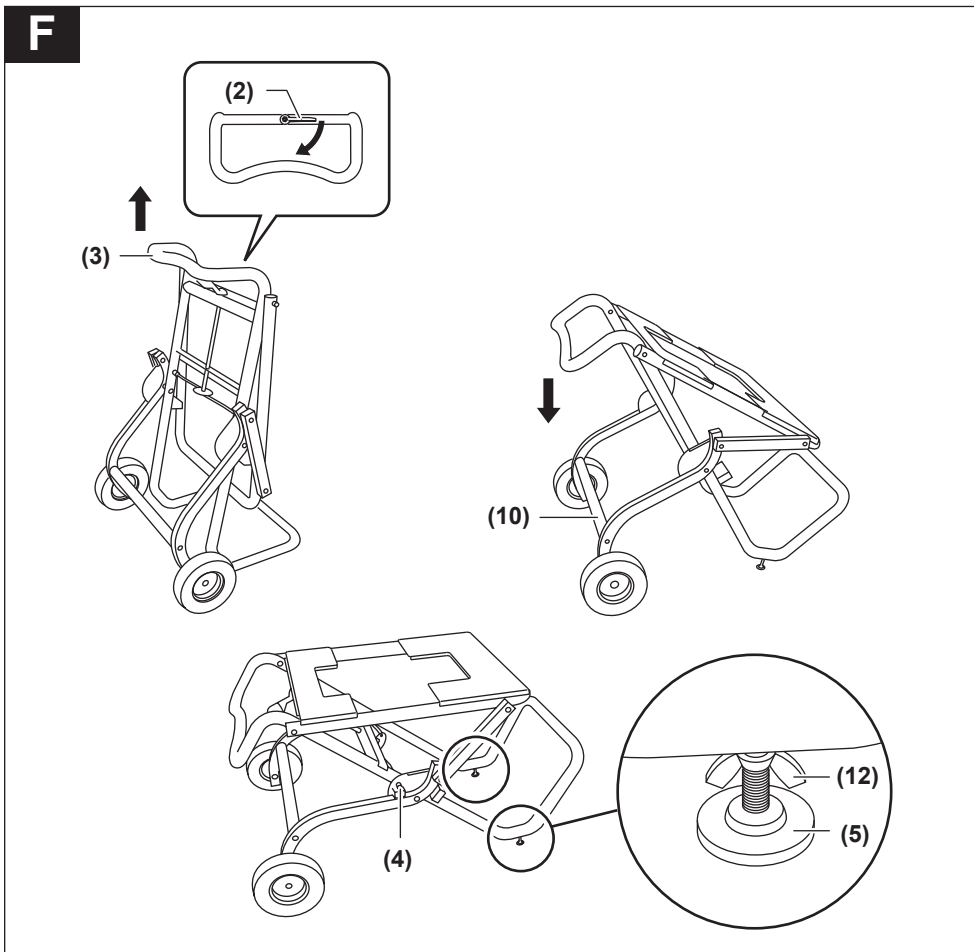
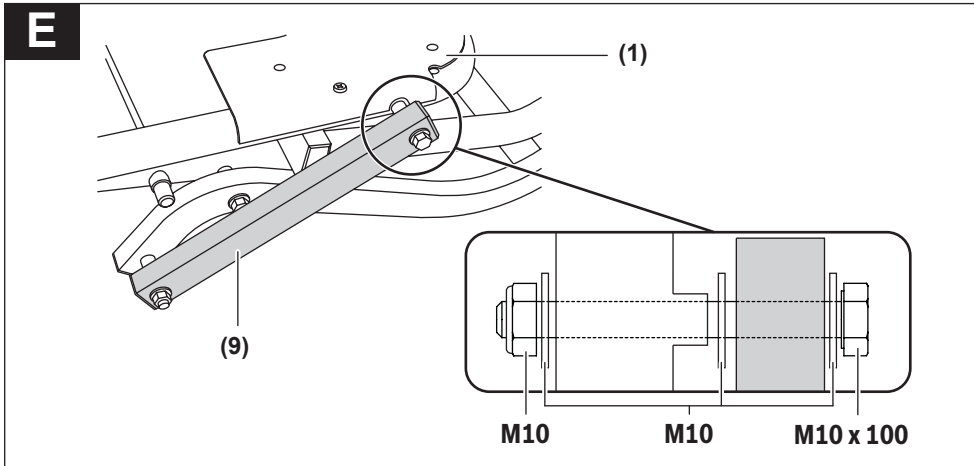
- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- es Manual original
- pt Manual de instruções original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی

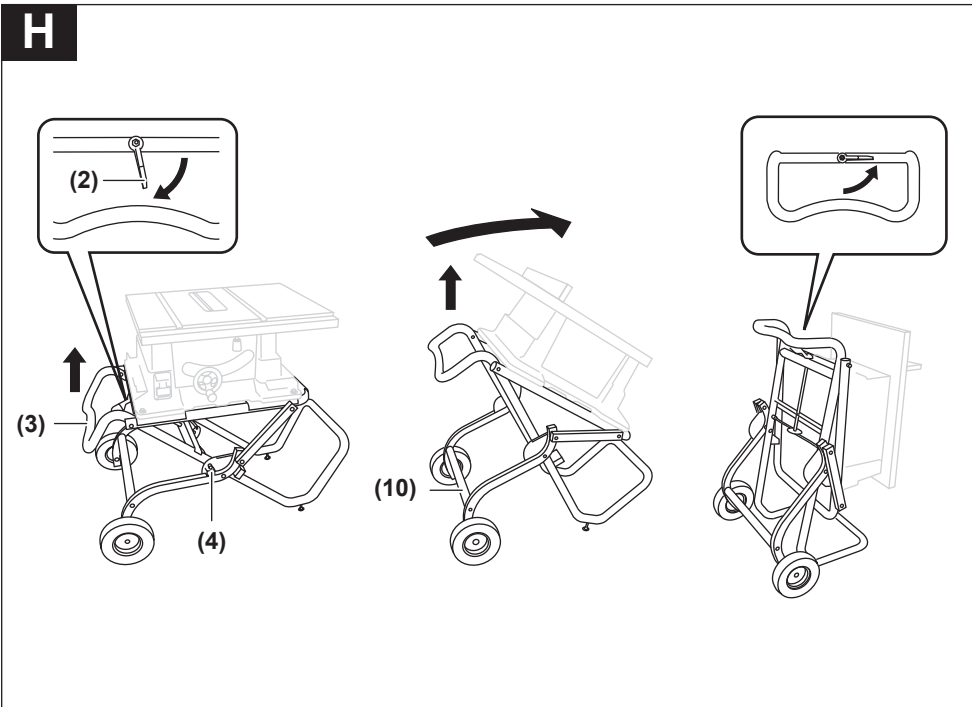
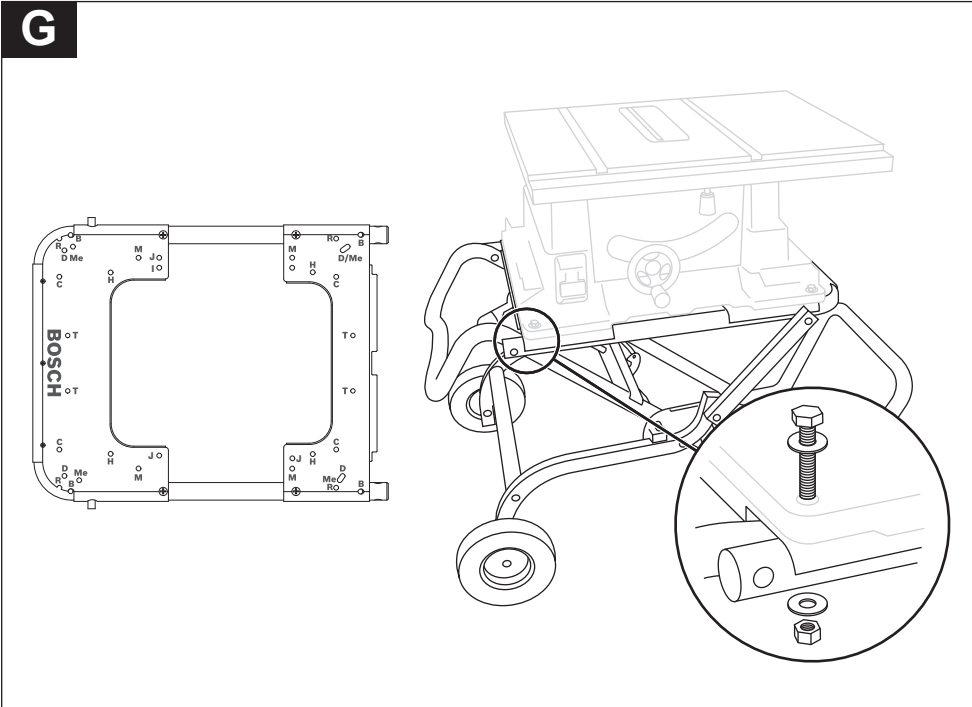
English .....	Page	8
Français .....	Page	10
Português .....	Página	13
Español .....	Página	16
Português do Brasil .....	Página	19
中文 .....	頁	22
繁體中文 .....	頁	24
ไทย .....	หน้า	27
Bahasa Indonesia .....	Halaman	30
Tiếng Việt .....	Trang	33
عربي .....	الصفحة	37
فارسی .....	صفحه	40











## English

### Safety Instructions

#### General Safety Instructions



**Read all the warnings and instructions included with the saw stand or the power tool you intend to mount on it.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

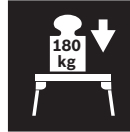
#### Safety Instructions for Saw Stands

- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments to the power tool or changing accessories.** Accidents can occur when power tools are started unintentionally.
- ▶ **Assemble the saw stand properly before mounting the power tool.** Correct assembly is important to prevent the risk of collapsing.
- ▶ **Firmly secure the power tool to the saw stand before using it.** You may lose control of the power tool if it slips on the saw stand.
- ▶ **Place the saw stand on a firm, flat, horizontal surface.** If there is a chance that the saw stand will slip or wobble, the safe and steady machining of the workpiece cannot be guaranteed.
- ▶ **Do not overload the saw stand or climb or stand on it.** Overloading or standing on the saw stand can raise its centre of gravity, causing it to tip over.
- ▶ **Ensure that all screws and connecting pieces are tightly fastened during transport and when carrying out work.** Loose connections can cause instability and inaccurate sawing.
- ▶ **Only install and remove the power tool when it is in the transport position (for information on the transport position, also refer to the operating instructions for the relevant power tool).** Otherwise the power tool may have an such unfavourable centre of gravity that you will not be able to hold onto it securely.
- ▶ **Operate the power tool secured to the mounting plate on the saw stand only.** Without the saw stand, the mounting plate with the power tool will not be stable and can tip over.
- ▶ **Ensure that long and heavy workpieces do not unbalance the saw stand.** The free end of long and heavy workpieces must have something placed underneath it or be supported.
- ▶ **When folding or unfolding the saw stand, keep your fingers away from hinge areas.** There is a risk of fingers being crushed.

### Symbols

The following symbols may provide you with important information about the use of your saw stand. Please take note of these symbols and their meaning. Knowing what these symbols mean will help you to use your saw stand more effectively and more safely.

#### Symbols and their meaning



The maximum load bearing capacity (power tool + workpiece) of the saw stand is **180 kg**.

### Product description and specifications

#### Intended Use

The saw stand is intended for holding the following Bosch benchtop saws (stand **2020.10**):

- GTS 10 (3 601 L30 2..)
- GTS 10 J (3 601 M30 5..)
- GTS 10 XC (3 601 L30 4..)
- GTS 635-216 (3 601 M42 0..)
- GTS 18V-216 (3 601 M44 0..)

The saw stand and power tool are intended for cutting boards and profiles.

The saw stand is also suitable for various competitor products (see "Securing the Power Tool to the Mounting Plate (see figure **G**)", page 9).

#### Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Mounting plate
- (2) Locking mechanism
- (3) Handle
- (4) Lock bolt
- (5) Height-adjustable foot
- (6) Upper frame with locking mechanism
- (7) Lower frame
- (8) Wheel
- (9) Linkage bar
- (10) Foot support
- (11) Fastening set
- (12) Wing nut

#### Technical Data

Saw stand	GTA 60 W
Article number	<b>0 601 B12 0..</b>



Saw stand		GTA 60 W
Saw stand height	mm	622
Max. load bearing capacity (power tool + workpiece)	kg	180
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	24

## Assembly

### Items included



See the list of items included at the start of the operating manual.

Check to ensure that all the parts listed below have been supplied before assembling the saw stand:

No.	Designation	Quantity
(1)	Mounting plate	1
(6)	Upper frame with locking mechanism (2)	1
(7)	Lower frame	1
(8)	Wheel with linkage bar (9)	2
(10)	Foot support	1
(11)	Fastening set consisting of:	
	– Hexagon screws	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4
	– Cross-head screws	
	M8 x 5	6
	– Washers	
	M10	18
	M10 (clamp disc)	2
	M6	8
	– Lock nuts	
	M10	6
	M8	6
	M6	4

### Extra tools required (not included in the delivery):

- Cross-headed screwdriver
- Spanner (10 mm, 8 mm, 6 mm)

### Assembling the Mobile Base Unit

- Carefully remove all parts included in the delivery from their packaging.
- Remove all packing material.
- For assembly, follow figures A – E.

### For figure A:

- Screw together the upper frame (6) and the lower frame (7).

### For figure B:

- Screw the left and right wheels (8) onto the upper frame (6).

When doing so, ensure that the linkage bars (9) are facing outwards and that the tyres of the wheels are facing towards the lower frame (7).

**Note:** Do not over-tighten the nuts. The screwed-together parts must be able to move freely.

### For figure C:

- Screw together the foot support (10) and the two wheels (8).

### For figure D:

- Screw the mounting plate (1) on both sides to the upper frame (6).

**Note:** Do not over-tighten the nuts. The screwed-together parts must be able to move freely.

### For figure E:

- Screw the left and right linkage bars (9) onto the mounting plate (1).

**Note:** Do not over-tighten the nuts. The screwed-together parts must be able to move freely.

## Preparing the Saw Stand

### Setting up the Saw Stand (see figure F)

Before securing the power tool, you must pull the base unit apart.

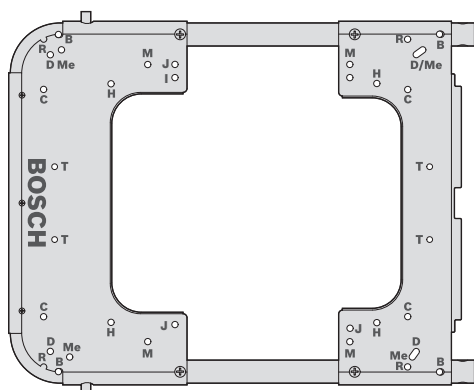
- To release the lock bolts (4), gently pull the saw stand upwards by the handle (3).
- Open the locking mechanism (2). This retracts the lock bolts which lock the wheels.
- Place one foot on the foot support (10) and push the handle (3) downwards with both hands until the lock bolts engage again.
- Close the locking mechanism (2).

The height-adjustable feet (5) will help you to straighten the saw stand.

- Undo the wing nuts (12) and screw in/out the feet until the saw stand is level.

### Securing the Power Tool to the Mounting Plate (see figure G)

The mounting plate (1) is suitable for general use. The various different mounting holes allow both Bosch power tools and competitor products to be mounted on the saw stand.



Manufacturer	Model	Mounting hole
Bosch	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWalt	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 R A 2	H

- Position the power tool over the corresponding mounting holes.
- Screw together the mounting plate and power tool using the compatible screws, washers and nuts.

## Operation

### Working Advice

Before commencing work, ensure that the locking mechanism (2) is always closed.

Always hold the workpiece firmly in place, especially long, heavy pieces. Once the workpiece has been cut, the centre of gravity may be displaced, causing the saw stand to tip over.

Do not overload the saw stand. Always observe the maximum load bearing capacity of the saw stand.

### Transport (see figure H)

You must fold the base unit together for transport.

- To release the lock bolts (4), gently push the saw stand downwards by the handle (3).
- Open the locking mechanism (2). This retracts the lock bolts which lock the wheels.
- Place one foot on the foot support (10) and pull the handle (3) upwards with both hands until the lock bolts engage again.

- Close the locking mechanism (2).

## Maintenance and Service

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

### Malaysia

Robert Bosch Sdn. Bhd.(220975-V) PT/SMY  
No. 8A, Jalan 13/6  
46200 Petaling Jaya  
Selangor  
Tel.: (03) 79663194  
Toll-Free: 1800 880188  
Fax: (03) 79583838  
E-Mail: [kiathoe.chong@my.bosch.com](mailto:kiathoe.chong@my.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com.my](http://www.bosch-pt.com.my)

### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Disposal

Saw stands, accessories and packaging should be recycled in an environmentally responsible manner.

## Français

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité générales



**Lisez tous les avertissements et instructions joints au support de travail ou à l'outil électroportatif à monter.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

### Consignes de sécurité pour supports de travail

- ▶ **Débranchez l'outil électroportatif de la prise secteur et/ou retirez l'accu avant de procéder à des réglages et à des changements d'accessoires.** La mise en route intempestive des outils électroportatifs est une cause fréquente d'accident.
- ▶ **Installez correctement le support de travail avant de fixer l'outil électroportatif.** Un montage correct est pri-

mordial pour disposer d'une bonne stabilité et exclure tout effondrement du support.

- ▶ **Fixez l'outil électroportatif de manière stable et sûre sur le support de travail avant de l'utiliser.** Un outil électroportatif qui glisse sur le support de travail peut entraîner une perte de contrôle.
- ▶ **Placez le support de travail sur un sol ferme, plan et horizontal.** Si le support de travail risque de se déplacer ou de basculer, il n'est pas possible de scier en toute sécurité et de bien guider la pièce.
- ▶ **Ne surchargez pas le support de travail et ne l'utilisez pas en tant que marche-pied ou escabeau.** Si vous surchargez le support de travail ou montez dessus, il risque de se renverser du fait que son centre de gravité se déplace alors vers le haut.
- ▶ **Veillez à ce que toutes les vis et tous les éléments d'assemblage soient bien serrés lors du transport et de l'utilisation de l'outil électroportatif.** Un serrage insuffisant des éléments d'assemblage est source d'instabilité et d'imprécision lors des sciages.
- ▶ **N'installez et ne retirez l'outil électroportatif que lorsqu'il se trouve en position de transport (référez-vous pour cela à la notice d'utilisation de l'outil électroportatif en question).** Le centre de gravité de l'outil électroportatif risque sinon d'être mal placé, ce qui le rend instable et difficile à tenir.
- ▶ **N'utilisez l'outil électroportatif fixé sur la plaque de montage que sur le support de travail.** Sans le support de travail, la plaque de montage avec l'outil électroportatif n'est pas stable et peut basculer.
- ▶ **Assurez-vous que les pièces longues et lourdes ne déséquilibrent pas le support de travail.** Les pièces longues et lourdes doivent être soutenues par des cales ou autre au niveau de leur extrémité libre.
- ▶ **N'approchez pas vos doigts des points d'articulation lorsque vous pliez ou dépliez le support de travail.** Vous pourriez vous coincer les doigts.

## Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre support de travail. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous aidera à mieux utiliser votre support de travail et en toute sécurité.

### Symboles et leur signification



La capacité de charge maximale (outil électroportatif + pièce) du support de travail est de **180 kg**.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Le support de travail est conçu pour supporter les scies stationnaires Bosch suivantes (état : **2020.10**) :

- GTS 10 ( 3 601 L30 2.. )
- GTS 10 J ( 3 601 M30 5.. )
- GTS 10 XC ( 3 601 L30 4.. )
- GTS 635-216 ( 3 601 M42 0.. )
- GTS 18V-216 ( 3 601 M44 0.. )

Le support de travail est conçu pour sectionner des planches et des profilés en combinaison avec l'outil électroportatif.

Le support de travail est également utilisable pour supporter des outils électroportatifs de marques concurrentes (voir « Fixation de l'outil électroportatif sur la plaque de montage (voir figure G) », Page 12).

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Plaque de montage
- (2) Verrouillage
- (3) Poignée
- (4) Goupille de blocage
- (5) Pied réglable en hauteur
- (6) Cadre supérieur avec verrouillage
- (7) Cadre inférieur
- (8) Roue
- (9) Bielle de liaison
- (10) Traverse
- (11) Set de fixation
- (12) Écrou à oreilles

### Caractéristiques techniques

Support de travail	GTA 60 W	
Référence		<b>0 601 B12 0..</b>
Hauteur du support de travail	mm	622
Capacité de charge max. (outil électroportatif + pièce)	kg	<b>180</b>
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	24

## Montage

### Accessoires fournis



Reportez-vous à la représentation du contenu, dans les pages graphiques qui se trouvent en début de notice.

Avant de monter le support de travail, vérifiez qu'aucune des pièces indiquées ci-dessous ne manque :

N°	Désignation	Nombre
(1)	Plaque de montage	1
(6)	Cadre supérieur avec verrouillage (2)	1
(7)	Cadre inférieur	1
(8)	Roue avec biellette de liaison (9)	2
(10)	Traverse	1
(11)	Set de fixation comprenant :	
	– Vis à tête hexagonale	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4
	– Vis à empreinte cruciforme	
	M8 x 5	6
	– Rondelles	
	M10	18
	M10 (rondelle de serrage)	2
	M6	8
	– Écrous de blocage	
	M10	6
	M8	6
	M6	4

### D'autres outils nécessaires, pas fournis avec l'outil :

- Tournevis cruciforme
- Clés plates (10 mm, 8 mm, 6 mm)

### Montage du socle mobile

- Sortez avec précaution de l'emballage toutes les pièces fournies.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Pour le montage, suivez les figures A – E.

#### Image A :

- Assemblez le cadre supérieur (6) et le cadre inférieur (7) avec les vis.

#### Image B :

- Vissez la roue gauche et la roue droite (8) sur le cadre supérieur (6).

Veillez à ce que les biellettes de liaison (9) soient orientées vers l'extérieur et à ce que les pneus des roues soient orientés en direction du cadre inférieur (7).

**Remarque :** Ne serrez pas les écrous à fond. Les éléments vissés doivent pouvoir bouger librement.

#### Image C :

- Vissez la traverse (10) aux deux roues (8).

#### Image D :

- Vissez de chaque côté la plaque de montage (1) au cadre supérieur (6).

**Remarque :** Ne serrez pas les écrous à fond. Les éléments vissés doivent pouvoir bouger librement.

#### Image E :

- Vissez à gauche et à droite la biellette de liaison (9) à la plaque de montage (1).

**Remarque :** Ne serrez pas les écrous à fond. Les éléments vissés doivent pouvoir bouger librement.

## Préparation du support de travail

### Installation du support de travail (voir figure F)

Avant de fixer l'outil électroportatif, vous devez déployer le socle.

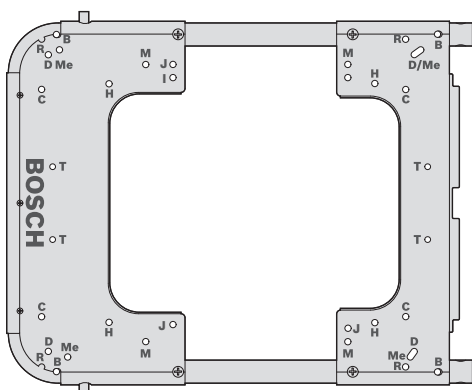
- Pour délester les goupilles de blocage (4), saisissez le support de travail par la poignée (3) et tirez-le légèrement vers le haut.
- Ouvrez le verrouillage (2). Cela a pour effet de libérer les goupilles de blocage qui bloquent les roues.
- Mettez un pied sur la traverse (10) et poussez avec les deux mains la poignée (3) vers le bas jusqu'à ce que les goupilles de blocage s'enclenchent à nouveau.
- Fermez le verrouillage (2).

Les pieds réglables en hauteur (5) aident à stabiliser et à mettre à niveau le support de travail.

- Desserrez les écrous à oreilles (12) et vissez ou dévissez les pieds jusqu'à ce que le support de travail soit parfaitement à l'horizontale.

### Fixation de l'outil électroportatif sur la plaque de montage (voir figure G)

La plaque de montage (1) peut être utilisée de manière universelle. Les différents orifices de montage permettent de fixer sur le support de travail aussi bien des outils électroportatifs Bosch que des outils de marques concurrentes.



Fabricant	Modèle	Orifice de montage
Bosch	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 RA 2	H

- Positionnez l'outil électroportatif en face des orifices de montage appropriés.
- Fixez l'outil électroportatif sur la plaque de montage avec les vis, rondelles et écrous adéquats.

## Utilisation

### Instructions d'utilisation

Assurez-vous avant chaque travail que le verrouillage (2) est bien fermé.

Tenez toujours fermement la pièce, surtout la partie plus longue qui est la plus lourde. Après avoir sectionné la pièce, le support de travail risque de basculer du fait d'un déplacement défavorable du centre de gravité.

Ne surchargez pas le support de travail. Respectez toujours la capacité de charge maximale du support de travail.

### Transport (voir figure H)

Pour le transport, vous devez replier le socle.

- Pour délester les goupilles de blocage (4), saisissez le support de travail par la poignée (3) et poussez-le légèrement vers le bas.
- Ouvrez le verrouillage (2).  
Cela a pour effet de libérer les goupilles de blocage qui bloquent les roues.

- Mettez un pied sur la traverse (10) et poussez avec les deux mains la poignée (3) vers le haut jusqu'à ce que les goupilles de blocage s'enclenchent à nouveau.
- Fermez le verrouillage (2).

## Entretien et Service après-vente

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

### Maroc

Robert Bosch Morocco SARL  
53, Rue Lieutenant Mahroud Mohamed  
20300 Casablanca  
Tel.: +212 5 29 31 43 27  
E-Mail : [sav.outillage@ma.bosch.com](mailto:sav.outillage@ma.bosch.com)

### Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Élimination des déchets

Prière de rapporter les supports de travail, accessoires et emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.

## Português

### Instruções de segurança

#### Advertências gerais de segurança



**Leia todas as indicações de aviso e instruções fornecidas com a mesa de trabalho ou da ferramenta elétrica a montar.**

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### Instruções de segurança para mesas de trabalho

- **Retire a ficha da tomada e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar ajustes no aparelho ou trocar acessórios.** Um arranque

involuntário de ferramentas elétricas é a causa de alguns acidentes.

- ▶ **Montar corretamente a mesa de trabalho, antes de montar a ferramenta elétrica.** Uma montagem perfeita é importante para evitar o risco de desmornamento.
- ▶ **Fixe a ferramenta elétrica de forma segura na mesa de trabalho, antes de a usar.** Um deslize da ferramenta elétrica na mesa de trabalho pode causar perda de controlo.
- ▶ **Coloque a mesa de trabalho sobre uma superfície fixa, plana e horizontal.** Se a mesa de trabalho puder se deslocar ou balançar, a peça a ser trabalhada não poderá ser conduzida uniformemente.
- ▶ **Não sobrecarregue a mesa de trabalho, nem a use como escadote ou armação.** Se sobrecarregar ou se subir na mesa de trabalho, poderá ser que o centro de gravidade se desloque para cima e que a mesa tombe.
- ▶ **Ao transportar e ao trabalhar, certifique-se de que todos os parafusos e elemento de união estão bem apertados.** Uniões soltas podem levar a instabilidades e a processos de corte imprecisos.
- ▶ **Monte e desmonte a ferramenta elétrica apenas quando esta estiver na posição de transporte (para as indicações sobre a posição de transporte ver também o manual de instruções da respetiva ferramenta elétrica).** Caso contrário, a ferramenta elétrica pode ter um centro de gravidade tão desfavorável que não a consegue segurar de forma segura.
- ▶ **Opere a ferramenta elétrica fixa na placa de montagem exclusivamente na mesa de trabalho.** Sem a mesa de trabalho, a placa de montagem com a ferramenta elétrica não fica segura e pode tombar.
- ▶ **Assegure-se de que peças compridas e pesadas não desequilibram a mesa de trabalho.** Apoie ou escore as extremidades de peças compridas e pesadas.
- ▶ **Ao juntar ou separar a mesa de trabalho, não coloque os dedos próximos de pontos de articulação.** Os dedos poderiam ser esmagados.

## Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua mesa de trabalho. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A correta interpretação dos símbolos ajuda-o a utilizar a mesa de trabalho melhor e com mais segurança.

### Símbolos e seus significados



A capacidade máx. de carga (ferramenta elétrica + peça) da mesa de trabalho é de **180 kg**.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A mesa de trabalho destina-se a suportar as seguintes serras estacionárias da Bosch (versão **2020.10**):

- GTS 10 (3 601 L30 2..)
- GTS 10 J (3 601 M30 5..)
- GTS 10 XC (3 601 L30 4..)
- GTS 635-216 (3 601 M42 0..)
- GTS 18V-216 (3 601 M44 0..)

Combinada com a ferramenta elétrica, a mesa de trabalho destina-se a cortar no comprimento certo tábuas e perfis.

A mesa de trabalho também é apropriada para diversos produtos da concorrência (ver "Fixar a ferramenta elétrica na placa de montagem (ver figura **G**)", Página 15).

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Placa de montagem
- (2) Bloqueio
- (3) Punho
- (4) Pino de bloqueio
- (5) Pé regulável na vertical
- (6) Estrutura superior com bloqueio
- (7) Estrutura inferior
- (8) Roda
- (9) Escora de ligação
- (10) Apoio dos pés
- (11) Conjunto de fixação
- (12) Porca de orelhas

### Dados técnicos

Mesa de trabalho		GTA 60 W
Número de produto		<b>0 601 B12 0..</b>
Altura da mesa de trabalho	mm	622
Capacidade máx. de carga (ferramenta elétrica + peça)	kg	<b>180</b>
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	24

## Montagem

### Volume de fornecimento



Observe a este respeito a figura do material a fornecer no início do manual de instruções.

Antes de montar a mesa de trabalho, deverá verificar se todas as peças especificadas abaixo foram fornecidas:

N.º	Designação	Número
(1)	Placa de montagem	1
(6)	Estrutura superior com bloqueio (2)	1
(7)	Estrutura inferior	1
(8)	Roda com escora de ligação (9)	2
(10)	Apoio dos pés	1
(11)	Conjunto de fixação composto por:	
	- Parafusos sextavados	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4
	- Parafusos de fenda em cruz	
	M8 x 5	6
	- Anilhas	
	M10	18
	M10 (disco de fixação)	2
	M6	8
	- Porcas de bloqueio	
	M10	6
	M8	6
	M6	4

#### Ferramentas necessárias além das fornecidas:

- Chave de estrela
- Chave de bocas (10 mm, 8 mm, 6 mm)

#### Montar a base móvel

- Retire todas as peças fornecidas cuidadosamente das respetivas embalagens.
- Remova todo o material de embalagem.
- Para a montagem siga as imagens A - E.

#### sobre a imagem A:

- Aparafuse a estrutura superior (6) à estrutura inferior (7).

#### sobre a imagem B:

- Aparafuse as rodas esquerda e direita (8) respetivamente com a estrutura superior (6).

Certifique-se de que as escoras de ligação (9) apontam para fora e os pneus das rodas apontam em direção à estrutura inferior (7).

**Nota:** Não aperte muito as porcas. As peças aparafusadas têm de poder mover-se livremente.

#### sobre a imagem C:

- Aparafuse o apoio dos pés (10) às duas rodas (8).

#### sobre a imagem D:

- Aparafuse a placa de montagem (1) de ambos os lados à estrutura superior (6).

**Nota:** Não aperte muito as porcas. As peças aparafusadas têm de poder mover-se livremente.

#### sobre a imagem E:

- Aparafuse as escoras de ligação esquerda e direita (9) respetivamente à placa de montagem (1).

**Nota:** Não aperte muito as porcas. As peças aparafusadas têm de poder mover-se livremente.

#### Preparar a mesa de trabalho

##### Instalar a mesa de trabalho (ver figura F)

Antes de fixar a ferramenta elétrica tem de abrir a base.

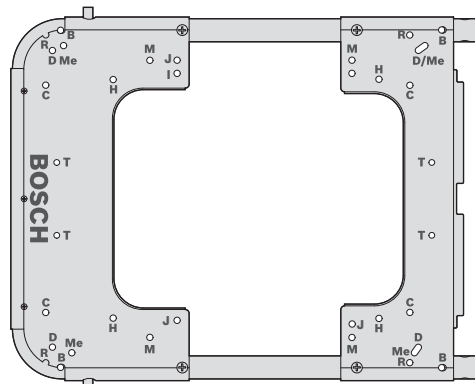
- Para aliviar o pino de bloqueio (4) puxe ligeiramente a mesa de trabalho para cima pelo punho (3).
- Abra o bloqueio (2). Com isto, os pinos de bloqueio que prendem as rodas são recuados.
- Coloque um pé no apoio dos pés (10) e pressione com as duas mãos o punho (3) para baixo até que os pinos de bloqueio tornem a engatar.
- Feche o bloqueio (2).

Os pés reguláveis na vertical (5) ajudam-no a alinhar a mesa de trabalho.

- Solte as porcas de orelhas (12) e enrosque ou desenrosque os pés até que a mesa de trabalho esteja alinhada.

#### Fixar a ferramenta elétrica na placa de montagem (ver figura G)

A placa de montagem (1) é de aplicação universal. Devido aos diferentes orifícios de montagem, a mesa de trabalho tanto é compatível com as ferramentas elétricas Bosch como com produtos da concorrência.



Fabricante	Modelo	Orifício de montagem
Bosch	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D

Fabricante	Modelo	Orifício de montagem
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 RA 2	H

- Posicione a ferramenta elétrica nos orifícios de montagem adequados.
- Aparafuse a placa de montagem e a ferramenta elétrica com os parafusos, anilhas e porcas adequados.

## Funcionamento

### Instruções de trabalho

Antes de iniciar os trabalhos, certifique-se sempre de que o bloqueio (2) está fechado.

Segure sempre firmemente a peça a ser trabalhada, especialmente o pedaço mais longo e mais pesado. Após cortar a peça a ser trabalhada é possível que o centro de gravidade se desloque desfavoravelmente, de modo que a mesa de trabalho tombe.

Não sobrecarregue a mesa de trabalho. Observe sempre a capacidade portante máxima da mesa de trabalho.

### Transporte (ver figura H)

Para o transporte tem de fechar a base.

- Para aliviar o pino de bloqueio (4) pressione ligeiramente a mesa de trabalho para baixo pelo punho (3).
- Abra o bloqueio (2).  
Com isto, os pinos de bloqueio que prendem as rodas são recuados.
- Coloque um pé no apoio dos pés (10) e puxe com as duas mãos o punho (3) para cima até que os pinos de bloqueio tornem a engatar.
- Feche o bloqueio (2).

## Manutenção e assistência técnica

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo

Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

**Encontra outros endereços da assistência técnica em:**  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Eliminação

As mesas de trabalho, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

## Español

### Indicaciones de seguridad

#### Indicaciones de seguridad generales



**Lea todas las indicaciones de advertencia e instrucciones de la mesa de trabajo o incluidas en la herramienta eléctrica que va a montar.** El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

#### Indicaciones de seguridad para mesas de trabajo

- ▶ **Retire el conector de la toma de corriente y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes en el aparato o sustituir accesorios.** La puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica puede provocar accidentes.
- ▶ **Ensamble correctamente la mesa de trabajo antes de montar la herramienta eléctrica.** Un montaje adecuado es importante para evitar el riesgo de derrumbe.
- ▶ **Fije la herramienta eléctrica de forma segura sobre la mesa de trabajo antes de utilizarla.** Podría perder el control sobre la herramienta eléctrica si ésta no va correctamente sujeta a la mesa de trabajo.
- ▶ **Fije la mesa de trabajo a una superficie firme, lisa y horizontal.** Si la mesa de trabajo se desplaza sobre la base o tambalea, no es posible guiar uniformemente ni de forma segura la pieza.
- ▶ **No sobrecargue la mesa de trabajo y no la utilice como escalera o andamio.** Al sobrecargar o subirse a la mesa de trabajo puede ocurrir que ésta vuelque.
- ▶ **Asegúrese de que todos los tornillos y elementos de unión están bien apretados durante el transporte y en los trabajos.** Una sujeción deficiente puede provocar una inestabilidad y un serrado inexacto.
- ▶ **Monte y desmonte la herramienta eléctrica sólo cuando esté en la posición de transporte (para las indicaciones sobre la posición de transporte vea también las instrucciones de servicio de la respectiva herramienta eléctrica).** De lo contrario, la herramienta eléctrica pue-



de tener un centro de gravedad tan desfavorable que no la pueda sostener con seguridad.

- ▶ **Opere la herramienta eléctrica montada en la placa de montaje sólo en la mesa de trabajo.** Sin la mesa de trabajo, la placa de montaje con la herramienta eléctrica no está asegurada y puede volcarse.
- ▶ **Asegúrese de que las piezas de trabajo largas y pesadas no perturben el equilibrio de la mesa de trabajo.** En las piezas de trabajo largas y pesadas, su extremo libre deberá sostenerse convenientemente.
- ▶ **Cuando empuje o separe la mesa de trabajo, no acerque los dedos en los puntos de articulación.** Sus dedos podrían ser magullados.

## Símbolos

Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la mesa de trabajo. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la mesa de trabajo.

### Simbología y su significado



La capacidad de carga máxima (herramienta eléctrica + pieza de trabajo) de la mesa de trabajo es de **180 kg**.

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

La mesa de trabajo ha sido concebida para alojar las siguientes sierras estacionarias de Bosch (última actualización **2020.10**):

- GTS 10 ( 3 601 L30 2.. )
- GTS 10 J ( 3 601 M30 5.. )
- GTS 10 XC ( 3 601 L30 4.. )
- GTS 635-216 ( 3 601 M42 0.. )
- GTS 18V-216 ( 3 601 M44 0.. )

La mesa de trabajo, en combinación con la herramienta eléctrica, ha sido concebida para cortar a longitud tablas y perfiles.

La mesa de trabajo también es adecuada para varios productos de la competencia (ver "Fijar la herramienta eléctrica sobre la placa de montaje (ver figura G)", Página 18).

### Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Placa de montaje
- (2) Enclavamiento
- (3) Empuñadura
- (4) Perno de bloqueo

- (5) Pie ajustable en altura
- (6) Bastidor superior con enclavamiento
- (7) Bastidor inferior
- (8) Rueda
- (9) Tirante de unión
- (10) Apoyo de pié
- (11) Juego de piezas de sujeción
- (12) Tuerca de mariposa

### Datos técnicos

Mesa de trabajo	GTA 60 W	
Número de artículo		<b>0 601 B12 0..</b>
Altura de la mesa de trabajo	mm	622
Capacidad de carga máx. (herramienta eléctrica + pieza de trabajo)	kg	<b>180</b>
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	24

## Montaje

### Suministro de serie



Observe la representación del volumen de suministro al comienzo de las instrucciones de servicio.

Antes de montar la mesa de trabajo compruebe si se han suministrado todas las partes que a continuación se detallan:

Núm	Descripción	Cantidad
(1)	Placa de montaje	1
(6)	Bastidor superior con enclavamiento (2)	1
(7)	Bastidor inferior	1
(8)	Rueda con tirante de unión (9)	2
(10)	Apoyo de pié	1
(11)	Juego de piezas de sujeción integrado por:	
	- Tornillos hexagonales	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4
	- Tornillos con ranura en cruz	
	M8 x 5	6
	- Arandelas	
	M10	18
	M10 (arandela de sujeción)	2
	M6	8
	- Tuercas de seguridad	
	M10	6



## Transporte (ver figura H)

Para el transporte tiene que plegar el bastidor inferior.

- Para descargar los pernos de bloqueo (4), presione la mesa de trabajo ligeramente hacia abajo por el asidero (3).
- Abra el enclavamiento (2).  
Esto retrae los pernos de bloqueo que bloquean las ruedas.
- Ponga un pie en el apoyo de pie (10) y, con ambas manos, tire hacia arriba el asidero (3), hasta que los pernos de bloqueo encastran de nuevo.
- Cierre el enclavamiento (2).

## Mantenimiento y servicio

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

#### México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
Calle Robert Bosch No. 405  
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México  
Tel.: (52) 55 528430-62  
Tel.: 800 6271286  
[www.bosch-herramientas.com.mx](http://www.bosch-herramientas.com.mx)

#### Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Eliminación

Las mesas de trabajo, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de reciclaje respetuoso con el medioambiente.

instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

## Indicações de segurança para mesas de trabalho

- ▶ **Retire o plugue da tomada e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica antes de executar ajustes na ferramenta ou de substituir acessórios.** O arranque involuntário das ferramentas elétricas é a causa de alguns acidentes.
- ▶ **Monte corretamente a mesa de trabalho, antes de colocar a ferramenta elétrica.** Uma montagem correta é importante para evitar o risco de avaria.
- ▶ **Fixe a ferramenta elétrica à mesa de trabalho de forma segura antes de a utilizar.** Se a ferramenta elétrica escorregar na mesa de trabalho, tal pode causar a perda de controle.
- ▶ **Coloque a mesa de trabalho sobre uma superfície estável, plana e horizontal.** Se a mesa de trabalho balançar ou for possível deslizar a mesma, a peça não pode ser conduzida de forma segura e uniforme.
- ▶ **Não sobrecarregue a mesa de trabalho, nem a use como escada ou armação.** Se sobrecarregar ou se subir na mesa de trabalho, o centro de gravidade da mesa de trabalho pode se deslocar para cima e pode tombar.
- ▶ **Para o transporte e para os trabalhos, certifique-se de que todos os parafusos e elementos de união estão bem apertados.** As uniões frouxas podem causar instabilidades e processos de serragem imprecisos.
- ▶ **Monte e desmonte a ferramenta elétrica somente quando esta estiver na posição de transporte (para as indicações sobre a posição de transporte veja também o manual de instruções da respectiva ferramenta elétrica).** Caso contrário, a ferramenta elétrica pode ter um centro de gravidade tão desfavorável que não a consegue segurar de forma segura.
- ▶ **Opere a ferramenta elétrica fixa na placa de montagem exclusivamente sobre a mesa de trabalho.** Sem a mesa de trabalho, a placa de montagem com a ferramenta elétrica não fica segura e pode tombar.
- ▶ **Certifique-se de que as peças compridas e pesadas não desequilibram a mesa de trabalho.** As peças compridas e pesadas devem ser apoiadas na extremidade livre.
- ▶ **Ao abrir ou fechar a mesa de trabalho não coloque os seus dedos próximos dos pontos de articulação.** Os dedos podem ser esmagados.

## Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua mesa de trabalho. Memorize os símbolos e o respetivo significado. A interpretação correta dos símbolos ajuda você a usar melhor e de forma mais segura a mesa de trabalho.

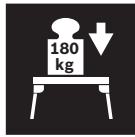
## Português do Brasil

### Indicações de segurança

#### Indicações gerais de segurança



**Leia todas indicações de aviso e instruções fornecidas junto com a mesa de trabalho ou com a ferramenta elétrica a montar.** O desrespeito das indicações de segurança e das

**Símbolos e seus respectivos significados**

A capacidade máxima de carga (ferramenta elétrica + peça) da mesa de trabalho é de **180 kg**.

## Descrição do produto e especificações

### Utilização adequada

A mesa de trabalho é compatível com as seguintes serras estacionárias da Bosch (versão **2020.10**):

- GTS 10 ( 3 601 L30 2.. )
- GTS 10 J ( 3 601 M30 5.. )
- GTS 10 XC ( 3 601 L30 4.. )
- GTS 635-216 ( 3 601 M42 0.. )
- GTS 18V-216 ( 3 601 M44 0.. )

Juntamente com a ferramenta elétrica, a mesa de trabalho destina-se a cortar tábuas e perfis no comprimento certo.

A mesa de trabalho também é indicada para diversos produtos da concorrência (ver "Fixar a ferramenta elétrica na placa de montagem (ver figura **G**)", Página 21).

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação nas páginas de esquemas no início do manual.

- |             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| <b>(1)</b>  | Placa de montagem                 |
| <b>(2)</b>  | Trava                             |
| <b>(3)</b>  | Punho                             |
| <b>(4)</b>  | Pino de bloqueio                  |
| <b>(5)</b>  | Pé regulável em altura            |
| <b>(6)</b>  | Estrutura superior com travamento |
| <b>(7)</b>  | Estrutura inferior                |
| <b>(8)</b>  | Roda                              |
| <b>(9)</b>  | Suporte de conexão                |
| <b>(10)</b> | Apoio para os pés                 |
| <b>(11)</b> | Conjunto de fixação               |
| <b>(12)</b> | Porca de orelhas                  |

### Dados técnicos

Mesa de trabalho		GTA 60 W
Número de produto		<b>0 601 B12 0..</b>
Altura da mesa de trabalho	mm	622
Capacidade máx. de carga (ferramenta elétrica + peça)	kg	<b>180</b>
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	24

## Montagem

### Volume de fornecimento



Observe a representação do volume de fornecimento no início do manual de instruções.

Antes de montar a mesa de trabalho, verifique se todas as peças listadas abaixo foram fornecidas:

Nº	Descrição	Número
<b>(1)</b>	Placa de montagem	1
<b>(6)</b>	Estrutura superior com travamento <b>(2)</b>	1
<b>(7)</b>	Estrutura inferior	1
<b>(8)</b>	Roda com suporte de conexão <b>(9)</b>	2
<b>(10)</b>	Apoio para os pés	1
<b>(11)</b>	Conjunto de fixação composto por:	
	- Parafusos sextavados	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4
	- Parafusos de fenda em cruz	
	M8 x 5	6
	- Arruelas	
	M10	18
	M10 (disco de fixação)	2
	M6	8
	- Porcas de retenção	
	M10	6
	M8	6
	M6	4

### Ferramentas necessárias adicionais além das fornecidas:

- Chave de fenda em cruz
- Chave de bocas (10 mm, 8 mm, 6 mm)

### Monte a base móvel

- Retire com cuidado todas as peças de suas respectivas embalagens.
- Remova todo o material de embalagem.
- Para a montagem siga as imagens **A - E**.

#### sobre a imagem A:

- Aparafuse a estrutura superior **(6)** com a estrutura inferior **(7)**.

#### sobre a imagem B:

- Aparafuse as rodas esquerda e direita **(8)** respectivamente com a estrutura superior **(6)**.

Certifique-se de que os suportes de conexão **(9)** apontam para fora e os pneus das rodas em direção ao quadro inferior **(7)**.

**Nota:** Não aperte muito as porcas. As peças aparafusadas devem mover-se livremente.

**sobre a imagem C:**

- Aparafuse o apoio para os pés **(10)** com as duas rodas **(8)**.

**sobre a imagem D:**

- Aparafuse a placa de montagem **(1)** de ambos os lados com a estrutura superior **(6)**.

**Nota:** Não aperte muito as porcas. As peças aparafusadas devem mover-se livremente.

**sobre a imagem E:**

- Aparafuse os suportes de conexão esquerdo e direito **(9)** cada um com a placa de montagem **(1)**.

**Nota:** Não aperte muito as porcas. As peças aparafusadas devem mover-se livremente.

## Preparar a mesa de trabalho

### Instalar a mesa de trabalho (ver figura F)

Antes de conectar a ferramenta elétrica, você deve deslizar a estrutura da base para separá-la.

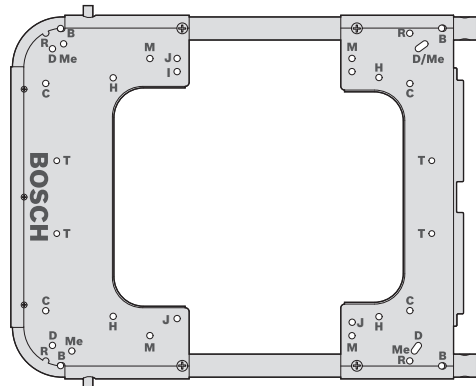
- Para aliviar o pino de bloqueio **(4)** puxe ligeiramente a mesa de trabalho para cima pelo punho **(3)**.
- Abra a trava **(2)**. Deste modo, os pinos de bloqueio que prendem as rodas são recuados.
- Coloque um pé no apoio para os pés **(10)** e pressione com as duas mãos o punho **(3)** para baixo até que os pinos de bloqueio voltem a engatar.
- Feche a trava **(2)**.

Os pés reguláveis em altura **(5)** ajudam você a alinhar a mesa de trabalho.

- Solte as porcas de orelhas **(12)** e aparafuse os pés para dentro ou para fora até que a mesa de trabalho esteja nivelada.

### Fixar a ferramenta elétrica na placa de montagem (ver figura G)

A placa de montagem **(1)** é de utilização universal. Devido aos diferentes furos de montagem, a mesa de trabalho é compatível com ferramentas elétricas Bosch e produtos da concorrência.



Fabricante	Modelo	Furo de montagem
Bosch	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 RA 2	H

- Posicione a ferramenta elétrica nos furos de montagem adequados.
- Aparafuse a placa de montagem e a ferramenta elétrica com os parafusos, arruelas e porcas adequados.

## Funcionamento

### Indicações de trabalho

Antes de iniciar os trabalhos, se assegure que a trava **(2)** está fechada.

Segure sempre bem a peça, especialmente em cortes compridos e pesados. Depois de cortar a peça, o centro de gravidade pode ficar tão desfavorável que a mesa de trabalho tomba.

Não sobrecarregue a mesa de trabalho. Tenha sempre atenção à capacidade máxima de carga da mesa de trabalho.

### Transporte (ver figura H)

Para o transporte feche a base.

- Para aliviar o pino de bloqueio **(4)** pressione ligeiramente a mesa de trabalho para baixo pelo punho **(3)**.
- Abra a trava **(2)**. Deste modo, os pinos de bloqueio que prendem as rodas são recuados.
- Coloque um pé no apoio para os pés **(10)** e puxe com as duas mãos o punho **(3)** para cima até que os pinos de bloqueio voltem a engatar.
- Feche a trava **(2)**.

## Manutenção e serviço

### Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes também em:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A nossa equipe de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique em todas as questões ou encomendas de peças sobressalentes impreterivelmente a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

#### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo  
Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

#### Encontre outros endereços da assistência técnica em:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Descarte

Mesas de trabalho, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.

- ▶ 不得对工作台施加过大负荷，不得将其用作梯子或脚手架。如果让工作台承受过多负荷或站立到工作台上，可能让工作台的重心上移，从而导致其倾倒。
- ▶ 请注意，运输和操作时要拧紧所有螺栓和连接元件。连接松动可能导致不稳定以及锯割过程不准确。
- ▶ 仅当电动工具处于运输位置时进行安装和拆卸（有关运输位置的提示也请参见各个电动工具的使用说明）。否则电动工具的重心状况可能会变得不利，以致于您无法稳固地抓住电动工具。
- ▶ 请只在工作台上运行固定于安装板上的电动工具。如果没有工作台，安装板及电动工具摆放不稳，可能会倾倒。
- ▶ 请确保较长和较重的工件不会使工作台失去平衡。如果工件又长又重，必须在它悬空的末端放上衬垫或做好支撑。
- ▶ 推拢或拉开工作台时不得将手指伸到铰接点附近。手指可能会被挤压。

## 图标

以下符号可以帮助您正确地使用工作台。请牢记各符号和它们的含义。正确了解各符号的含义，可以让您更有把握、更安全地操作工作台。

#### 图标及其含义



工作台的最大负荷量（电动工具 + 工件）为**180公斤**。

## 中文

### 安全规章

#### 一般安全规章



阅读工作台或待安装电动工具附带的**所有警告提示和说明**。不遵守安全规章和指示可能会导致触电、着火和/或严重伤害。

#### 针对工作台的安全规章

- ▶ 在您进行设备调整或更换配件之前，请将插头从电源插座中拔出，并且/或者将充电电池从电动工具中取出。意外起动电动工具可能造成意外。
- ▶ 安装电动工具之前必须先正确地组装工作台。正确组装工作台非常重要，这样可以避免工作台倒塌。
- ▶ 操作之前，务必要把电动工具牢牢地固定在工作台上。如果电动工具在工作台上滑动，可能无法控制住机器。
- ▶ 将工作台放置在坚固、平坦和水平的面上。如果工作台滑动或摇晃，则无法均衡可靠地引导工件。

## 产品和性能说明

#### 按照规定使用

本工作台适合安装以下博世固定式电锯（版本**2020.10**）：

- GTS 10 (3 601 L30 2..)
- GTS 10 J (3 601 M30 5..)
- GTS 10 XC (3 601 L30 4..)
- GTS 635-216 (3 601 M42 0..)
- GTS 18V-216 (3 601 M44 0..)

工作台可搭配电动工具，用于切割板材和型材。

本工作台也适用于不同的竞争产品（参见“将电动工具固定到安装板上（参见图片G）”，页23）。

#### 插图上的机件

组件的编号和说明书开头详解图上的编号一致。

- (1) 安装板
- (2) 锁止件
- (3) 手柄
- (4) 锁定销
- (5) 高度可调的支脚

- (6) 带锁止件的上框架
- (7) 下框架
- (8) 轮子
- (9) 连接支杆
- (10) 搁脚架
- (11) 固定组件
- (12) 翼型螺母

### 技术参数

工作台		GTA 60 W
物品代码		0 601 B12 0..
工作台高度	毫米	622
最大负荷量 (电动工具 + 工件)	公斤	180
重量符合EPTA-Procedure 01:2014	公斤	24

## 安装

### 供货范围



为此请注意操作说明书开头显示的供货范围。

安装工作台前请检查下列零件是否均配套提供:

编号	名称	数量
(1)	安装板	1
(6)	带锁止件的上框架(2)	1
(7)	下框架	1
(8)	带连接支杆的车轮(9)	2
(10)	搁脚架	1
(11)	固定组件包含:	
	- 六角螺栓	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4
	- 十字头螺栓	
	M8 x 5	6
	- 垫片	
	M10	18
	M10 (夹紧垫圈)	2
	M6	8
	- 防松螺母	
	M10	6
	M8	6
	M6	4

除了供货范围内的部件之外, 还需使用以下工具:

- 十字螺丝刀
- 扳手 (10毫米、8毫米、6毫米)

### 安装可移动底座

- 小心地从包装中取出所有的配套零件。
- 拆除所有包装材料。
- 如以下图片所示进行安装: **A-E**。

#### 前往图片A:

- 将上框架(6)与下框架(7)拧接到一起。

#### 前往图片B:

- 分别将左侧和右侧车轮(8)与上框架(6)拧接到一起。

此时要注意, 连接支杆(9)要朝外, 车轮的轮胎则要朝向下框架(7)。

**提示:** 螺母不要拧得太紧。螺接零件必须能够活动自如。

#### 前往图片C:

- 将搁脚架(10)与两个车轮(8)拧接到一起。

#### 前往图片D:

- 将安装板(1)在两侧与上框架(6)拧接到一起。

**提示:** 螺母不要拧得太紧。螺接零件必须能够活动自如。

#### 前往图片E:

- 将左侧和右侧连接支杆(9)分别与安装板(1)拧接到一起。

**提示:** 螺母不要拧得太紧。螺接零件必须能够活动自如。

## 准备工作台

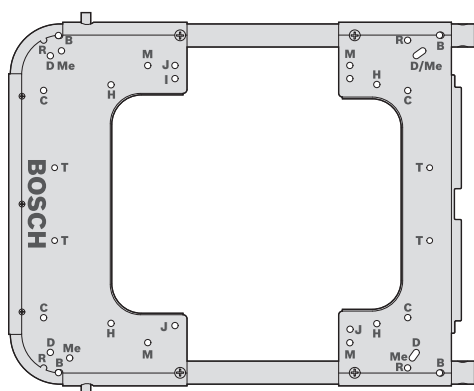
### 架设工作台 (参见图片F)

固定电动工具前必须将底架拉开。

- 为了疏解锁定销(4)的张力, 握住手柄(3)略微向上拉动工作台。
- 打开锁止件(2)。由此将拉回卡住车轮的锁定销。
- 把一只脚踏在搁脚架(10)上, 并用两只手向下推压手柄(3), 直至锁定销再次卡入。
- 关闭锁止件(2)。
- 高度可调的支脚(5)帮助您校平工作台。
- 松开翼形螺母(12), 拧入或拧出支脚, 直至工作台校平。

### 将电动工具固定到安装板上 (参见图片G)

安装板(1)用途广泛。因为有不同的安装孔, 所以工作台上不但可以安装博世的电动工具, 也可以安装其它竞争产品。



制造商	机型	安装孔
博世	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 RA 2	H

- 把电动工具放置在合适的安装孔上。
- 使用合适的螺栓、垫片和螺母拧接安装板和电动工具。

## 运行

### 工作提示

- 在工作前请确保锁止件(2)始终关闭。
- 始终牢牢固定住工件，尤其是较长、较重的节段。
- 切断工件后其重心状况可能变得不利，以致于工作台倾倒。
- 不得让工作台承受过多负荷。请务必注意工作台的负荷能力。

### 运输 (参见图片H)

- 运输时必须推拢底座。
- 为了释放锁定销(4)的负荷，握住手柄(3)略微向下推压工作台。
- 打开锁止件(2)。
- 由此将拉回卡住车轮的锁定销。
- 把一只脚踏在搁脚架(10)上，并用两只手向上抽拉手柄(3)，直至锁定销再次卡入。
- 关闭锁止件(2)。

## 维修和服务

### 客户服务和应用咨询

本公司客户服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。备件的展开图纸和信息也可查看：[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

博世应用咨询团队乐于就我们的产品及其附件问题提供帮助。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数字物品代码。

### 中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司  
中国 浙江省 杭州市  
滨江区 滨康路567号  
102/1F 服务中心  
邮政编码：310052  
电话：(0571)8887 5566 / 5588  
传真：(0571)8887 6688 x 5566# / 5588#  
电邮：[bsc.hz@cn.bosch.com](mailto:bsc.hz@cn.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com.cn](http://www.bosch-pt.com.cn)

### 制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH  
罗伯特·博世电动工具有限公司  
70538 Stuttgart / GERMANY  
70538 斯图加特 / 德国

### 其他服务地址请见：

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### 处理废弃物

必须使用符合环保要求的方式处理废弃的工作台、附件和包装材料。

## 繁體中文

## 安全注意事項

### 一般安全注意事項



請詳讀工作台及所安裝之電動工具的所有警告指示和說明。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員觸電及/或重傷。

### 工作台安全注意事項

- ▶ 校準裝置或更換配備之前，請先將插頭從插座中拔出並/或將電動工具的充電電池取下。電動工具意外起動可能造成意外事故。
- ▶ 安裝電動工具之前必須先正確地組裝工作桌。重點是要正確地組裝工作桌，如此可以避免工作桌倒塌。



- ▶ **開始使用電動工具前，請先將它牢牢固定於工作台上。**工作台上電動工具如若滑脫，可能導致失控。
- ▶ **請將工作台架設在水平的穩固平面上。**電動工具若有滑脫或搖晃之虞，工件即可能無法平穩推進。
- ▶ **工作台不可超重負載，請勿將它當做梯子或鷹架。**工作台超載時，或者當您站在工作台上時，可能使工作台重心往上移，進而導致工作台傾倒。
- ▶ **請注意：搬運時和作業時，所有螺栓和連接元件應要旋緊固定。**連接部位如有鬆脫，即可能導致鋸切不穩而不精準。
- ▶ **電動工具必須調整至搬運位置才能進行拆裝（如欲瞭解搬運位置相關注意事項，另請參考各電動工具的操作說明書）。**否則可能導致電動工具的重心不利於牢牢握穩。
- ▶ **電動工具固定於安裝板上後必須在工作台上運轉使用。**安裝板裝上電動工具後，若不使用工作台就無法穩固而可能翻傾。
- ▶ **請確保：偏長偏重的工件不會造成工作台失去平衡。**如果工件又長又重，必須在它懸空的末端底下墊上襯墊或做好支撐。
- ▶ **推攏或拉開工作台時，請勿將手指放置在鉸接點附近。**手指可能夾傷。

## 符號

以下符號對於使用工作台時具有重大意義。請牢記各符號和它們的代表意義。正確理解符號，可幫助您更加安全地善用工作台。

### 符號和它們的代表意義



工作台最大承載能力（電動工具 + 工件）是 **180 kg**。

## 產品和功率描述

### 依規定使用機器

本工作台是設計用來安裝以下博世固定式電鋸（2020.10 版本）：

- GTS 10 ( 3 601 L30 2.. )
- GTS 10 J ( 3 601 M30 5.. )
- GTS 10 XC ( 3 601 L30 4.. )
- GTS 635-216 ( 3 601 M42 0.. )
- GTS 18V-216 ( 3 601 M44 0.. )

工作台搭配電動工具後，可用來裁切木材和型材。工作台亦適合處理各式各樣的他牌產品（參見「將電動工具固定於安裝板上（請參考圖 G）」，頁 26）。

## 插圖上的機件

機件的編號和本手冊最前面的詳解圖一致。

- (1) 安裝板
- (2) 鎖止裝置
- (3) 把手
- (4) 止動銷
- (5) 可調整高度的支腳
- (6) 帶鎖上部框架
- (7) 下部框架
- (8) 滾輪
- (9) 連接支撐件
- (10) 擱腳板
- (11) 固定套件
- (12) 翼型螺帽

## 技術性數據

工作台	GTA 60 W	
產品機號		<b>0 601 B12 0..</b>
工作台高度	mm	622
最大承載能力（電動工具 + 工件）	kg	<b>180</b>
重量符合 EPTA-Procedure 01 : 2014	kg	24

## 安裝

### 供貨範圍



對此，請您留意操作說明書開頭處的供貨範圍說明。

安裝工作台之前，請檢查是否有隨貨附上下列所有部件：

品號	名稱	數量
(1)	安裝板	1
(6)	帶鎖上部框架(2)	1
(7)	下部框架	1
(8)	滑輪及連接支撐件(9)	2
(10)	擱腳板	1
(11)	固定套件包含：	
	- 六角螺栓	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4



- 從把手 (3) 將工作台輕輕往下推，即可鬆開止動銷 (4)。
- 打開鎖止裝置 (2)。  
用來固定滑輪的止動銷將隨之抽回。
- 將一隻腳放在擋腳板 (10) 然後用雙手將把手 (3) 往上拉起，直到止動銷重新卡上。
- 關上鎖止裝置 (2)。

## 維修和服務

### 顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的維修、維護和備用零件的問題。以下的網頁中有分解圖和備用零件相關資料：[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
如果對本公司產品及其配件有任何疑問，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。  
當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

#### 台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司  
建國北路一段90號6樓  
台北市10491  
電話: (02) 7734 2588  
傳真: (02) 2516 1176  
[www.bosch-pt.com.tw](http://www.bosch-pt.com.tw)

#### 製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH  
羅伯特·博世電動工具有限公司  
70538 Stuttgart / GERMANY  
70538 斯圖加特/ 德國

#### 以下更多客戶服務處地址：

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### 廢棄物處理

必須以符合環保要求的方式處理廢棄的工作台、配件和包裝材料。

## คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับโต๊ะทำงาน

- ▶ **ถอดปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบ และ/หรือถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่เครื่องหรือเปลี่ยนอุปกรณ์** การติดตั้งของเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่ตั้งใจเป็นสาเหตุของอุบัติเหตุบางอย่าง
- ▶ **ประกอบโต๊ะได้อย่างถูกต้องก่อนติดตั้งเครื่องมือไฟฟ้า** การประกอบที่ไม่ถูกต้องเป็นสิ่งสำคัญ ทั้งนี้เพื่อป้องกันความเสี่ยงจากการลื่นล้ม
- ▶ **ยึดเครื่องมือไฟฟ้าเข้ากับโต๊ะทำงานให้แน่นก่อนใช้งาน** อาจสูญเสียการควบคุมหากเครื่องมือไฟฟ้าสั่นไกลบนโต๊ะทำงาน
- ▶ **ตั้งโต๊ะทำงานบนพื้นผิวที่มั่นคงและมีระดับราบ** หากแท่นจับส่วนสามารถถอดออกหรือโยกไปมา ท่านจะไม่สามารถเคลื่อนนำชิ้นงานได้อย่างราบเรียบและปลอดภัย
- ▶ **ไม่ให้โต๊ะทำงานน้ำหนักมากเกินไป และอย่าใช้เป็นบันไดหรือนั่งร้าน** น้ำหนักที่มากเกินไปหรือการยืนบนตั้งโต๊ะทำงานอาจทำให้จุดศูนย์ถ่วงของเครื่องมือไฟฟ้าขยับขึ้นและทำให้เครื่องพลิกคว่ำ
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นสกรูและชิ้นส่วนเชื่อมต่อทั้งหมดแน่นหนาดีแล้วในระหว่างเคลื่อนย้ายและขณะทำงาน** การเชื่อมต่อที่หลวมอาจทำให้เกิดความไม่มั่นคงและกระบวนการเคลื่อนย้ายที่ไม่ถูกต้อง
- ▶ **ประกอบและถอดชิ้นส่วนเครื่องมือไฟฟ้าเฉพาะเมื่ออยู่ในตำแหน่งขนส่ง (สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับตำแหน่งการขนส่งโปรดดูคำแนะนำการใช้งานสำหรับเครื่องมือไฟฟ้าที่เกี่ยวข้อง)** มิฉะนั้นเครื่องมือไฟฟ้าอาจมีจุดศูนย์ถ่วงที่ไม่เอื้ออำนวยจนคุณไม่สามารถยึดมันได้อย่างมั่นคง
- ▶ **ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าที่ติดกับแผ่นยึดบนโต๊ะทำงานเท่านั้น** การใช้งานแผ่นประกอบติดตั้งพร้อมเครื่องมือไฟฟ้าซึ่งไม่มีโต๊ะทำงานไม่ปลอดภัยและอาจพลิกคว่ำได้
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ชิ้นงานที่ยาวและหนักไม่ทำให้โต๊ะทำงานเสียสมดุล** ต้องหนุนส่วนปลายของชิ้นงานที่หนักและมีขนาดยาวที่ลอยอยู่
- ▶ **เมื่อดันโต๊ะทำงานเข้ากันหรือดันออกจากกัน ระวังให้นิ้วมือของคุณอยู่ห่างจากจุดที่ประกบกัน** นิ้วมือของคุณอาจถูกบีบอัดได้

## สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้มีมีความสำคัญต่อการใช้โต๊ะทำงานของคุณ กรุณาจดจำสัญลักษณ์และความหมาย การแปลความหมายสัญลักษณ์อย่างถูกต้องจะช่วยให้คุณสามารถใช้โต๊ะทำงานได้อย่างปลอดภัยและดียิ่งขึ้น

## ไทย

## กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไป



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมดที่แนบมากับโต๊ะทำงานหรือเครื่องมือไฟฟ้าที่ต้องการติดตั้ง การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

## สัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์



ความสามารถในการรับน้ำหนักสูงสุด (เครื่องมือไฟฟ้า + ชิ้นงาน) ของโต๊ะทำงาน คือ **180 กก.**

## รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูล

## จำเพาะ

## ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

โต๊ะทำงานได้รับการออกแบบมาเพื่อจับเลือกตั้งที่อยู่กับที่ของ Bosch (ขาดัง **2020.10**) ดังต่อไปนี้::

- GTS 10 ( 3 601 L30 2.. )
- GTS 10 J ( 3 601 M30 5.. )
- GTS 10 XC ( 3 601 L30 4.. )
- GTS 635-216 ( 3 601 M42 0.. )
- GTS 18V-216 ( 3 601 M44 0.. )

ไฟฟ้าโต๊ะทำงานมีขนาดกำหนดตามเครื่องมือไฟฟ้าและความยาวของเพลาและโปรไฟล์

โต๊ะทำงานยังเหมาะต่อกับใช้งานกับผลิตภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์อื่น (ดู "ฮีดเครื่องมือไฟฟ้าบนแผ่นประกอบติดตั้ง (ดูภาพประกอบ G)", หน้า 29).

## ส่วนประกอบที่แสดงภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงรูปภาพในหน้าภาพประกอบในส่วนต้นของคู่มือแนะนำการใช้งาน

- (1) แผ่นประกอบติดตั้ง
- (2) โบลท์ล็อก
- (3) ด้ามจับ
- (4) ฟินล็อก
- (5) เท้าขาตั้งแบบปรับความสูงได้
- (6) เฟรมบนพร้อมตัวล็อก
- (7) เฟรมล่าง
- (8) ล้อ
- (9) สตรีทเชื่อมต่อ
- (10) ที่วางเท้า
- (11) ชุดติดตั้ง
- (12) น็อตปีก

## ข้อมูลทางเทคนิค

โต๊ะทำงาน	GTA 60 W	
หมายเลขสินค้า		<b>0 601 B12 0..</b>
ความสูงของโต๊ะทำงาน	มม.	622
ความสามารถในการรับน้ำหนักสูงสุด (เครื่องมือไฟฟ้า + ชิ้นงาน)	กก.	<b>180</b>
น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01:2014	กก.	24

## การติดตั้ง

## รายการสิ่งของที่จัดส่ง



กรุณาสังเกตภาพประกอบรายการสิ่งของที่จัดส่งในตอนต้นของคู่มือการใช้งาน

ก่อนติดตั้งโต๊ะทำงาน ให้ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนทั้งหมดที่ระบุด้านล่างนี้ได้จัดส่งมาด้วยหรือไม่:

หมา ยเล ข	ชื่อ	จำนวน
(1)	แผ่นประกอบติดตั้ง	1
(6)	เฟรมบนพร้อมตัวล็อก (2)	1
(7)	เฟรมล่าง	1
(8)	ล้อพร้อมสตรีทเชื่อมต่อ (9)	2
(10)	ที่วางเท้า	1
(11)	ชุดยึดประกอบด้วย:	
)	- สลักหกเหลี่ยม	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4
	- ไชคองปากแฉก	
	M8 x 5	6
	- แหวนรอง	
	M10	18

หมายเลข	ชื่อ	จำนวน
	M10 (แหวนหนีบ)	2
	M6	8
	- ล็อคนัด	
	M10	6
	M8	6
	M6	4

#### เครื่องมือเพิ่มเติมที่ต้องใช้ (ไม่อยู่ในรายการสิ่งของที่จัดส่ง):

- ไขควงปากแฉก
- ประแจสลกรู (10 มม., 8 มม., 6 มม.)

#### ติดตั้งโครงแบบเลื่อนได้

- นำชิ้นส่วนทั้งหมดที่จัดส่งมาออกจากหีบห่ออย่างระมัดระวัง
- นำวัสดุหีบห่อบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดออก
- สำหรับการติดตั้ง ให้ไปยังภาพ A - E.

#### ไปยังภาพ A:

- ขันสลกรูเฟรมบน (6) เข้ากับเฟรมล่าง (7)

#### ไปยังภาพ B:

- ขันล้อซ้ายและขวา (8) แต่ละด้านเข้ากับเฟรมบน (6) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสตรัทเชื่อมต่อ (9) ซ้ำออกด้านนอก และยางของล้อชี้ไปที่เฟรมล่าง (7)

**หมายเหตุ:** ไม่ขันน็อตให้แน่นจนเกินไป สามารถเคลื่อนย้ายชิ้นส่วนที่ขันได้อย่างอิสระ

#### ไปยังภาพ C:

- ขันที่วางเท้า (10) เข้ากับล้อทั้งคู่ (8)

#### ไปยังภาพ D:

- ขันแผ่นประกอบติดตั้ง (1) ที่ทั้งสองด้านเข้ากับเฟรมบน (6)

**หมายเหตุ:** ไม่ขันน็อตให้แน่นจนเกินไป สามารถเคลื่อนย้ายชิ้นส่วนที่ขันได้อย่างอิสระ

#### ไปยังภาพ E:

- ขันสตรัทเชื่อมต่อด้านซ้ายและขวา (9) แต่ละด้านเข้ากับแผ่นประกอบติดตั้ง (1)

**หมายเหตุ:** ไม่ขันน็อตให้แน่นจนเกินไป สามารถเคลื่อนย้ายชิ้นส่วนที่ขันได้อย่างอิสระ

#### เตรียมโต๊ะทำงานให้พร้อม

##### ตั้งโต๊ะทำงาน (รูปภาพประกอบ F)

ก่อนยึดเครื่องมือไฟฟ้า ต้องเลื่อนโครงฐานออกจากกัน

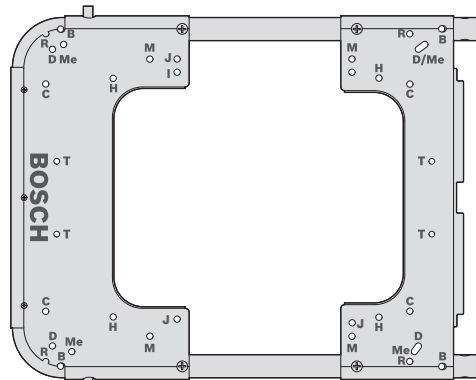
- ปลดหมุดล็อค (4) โดยดึงโต๊ะทำงานขึ้นเล็กน้อยที่ด้ามจับ (3)
- เปิดสลักล็อค (2) หมุดล็อคซึ่งล็อกล้อไว้จะถูกล็อกกลับ
- วางเท้าข้างหนึ่งบนที่วางเท้า (10) แล้วใช้มือทั้งสองกดด้ามจับ (3) ลงจนกว่าหมุดล็อคจะเข้าที่อีกครั้ง
- ปิดสลักล็อค (2)

ขาตั้งแบบปรับความสูงได้ (5) ช่วยให้คุณปรับโต๊ะทำงานได้ตามต้องการ

- คลายน็อตปีก (12) และขันเท้าเข้าหรือออกจนกระทั่งโต๊ะทำงานอยู่ในระดับที่ต้องการ

##### ยึดเครื่องมือไฟฟ้าบนแผ่นประกอบติดตั้ง (รูปภาพประกอบ G)

สามารถใช้แผ่นประกอบติดตั้ง (1) ได้อเนกประสงค์ ด้วยรูยึดหลายแบบช่วยให้โต๊ะทำงานสามารถรองรับเครื่องมือไฟฟ้าของ Bosch และผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตรายอื่นได้



ผู้ผลิต	รุ่น	รูติดตั้ง
Bosch	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	จุด
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 R A 2	H

- จัดตำแหน่งเครื่องมือไฟฟ้าให้ตรงกับรูติดตั้ง

- ขันแผ่นประกอบติดตั้งและเครื่องมือไฟฟ้าพร้อมสกรู  
แหวนรองและน็อตที่เหมาะสม

## การปฏิบัติงาน

### ข้อแนะนำในการทำงาน

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสล็อตล็อค (2) ปิดอยู่เสมอ  
จับชิ้นงานให้แน่นเสมอ โดยเฉพาะส่วนที่ยาวและหนักกว่า  
หลังจากตัดชิ้นงานแล้ว จุดศูนย์ถ่วงอาจเปลี่ยนไปอย่างไม่เอื้อ  
อำนวยจนส่งผลให้โต๊ะทำงานเอียงได้  
ไม่ให้โต๊ะทำงานน้ำหนักมากเกินไป ตรวจสอบกำลังรับน้ำหนัก  
สูงสุดของโต๊ะทำงานเสมอ

### การขนย้าย (ดูภาพประกอบ H)

ต้องดันโครงฐานเข้าหากันเพื่อการขนส่ง

- ปลดหมุดล็อค (4) โดยกดโต๊ะทำงานลงเล็กน้อยที่ด้ามจับ  
(3)
- เบ็ดสลักล็อค (2)  
หมุดล็อคซึ่งล็อคคัลอไว้อยู่จะถูกดึงกลับ
- วางเท้าข้างหนึ่งบนที่วางเท้า (10) แล้วใช้มือทั้งสองดึง  
ด้ามจับ (3) ขึ้นจนกว่าหมุดล็อคจะเข้าที่อีกครั้ง
- ปิดสลักล็อค (2)

## การบำรุงรักษาและการบริการ

### การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามของ  
ท่านที่เกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์รวม  
ทั้งเรื่องอะไหล่ ภาพเขียนแบบการประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับ  
อะไหล่ กรุณาดูใน: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
ทีมงานที่ปรึกษาของ บอช ยินดีให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์  
ของเราและอุปกรณ์ประกอบต่างๆ  
เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลข  
สินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

#### ไทย

ไทย บริษัท โรเบิร์ต บอช จำกัด  
เอฟวายไอ เซ็นเตอร์ อาคาร 1 ชั้น 5  
เลขที่ 2525 ถนนพระราม 4  
แขวงคลองเตย เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110  
โทร: +66 2012 8888  
แฟกซ์: +66 2064 5800  
[www.bosch.co.th](http://www.bosch.co.th)

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บอช  
อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2  
บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16  
ถนนศรีนครินทร์ ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี  
จังหวัดสมุทรปราการ 10540  
ประเทศไทย  
โทรศัพท์ 02 7587555  
โทรสาร 02 7587525

สามารถดูที่อยู่ศูนย์บริการอื่นๆ ได้ที่:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### การกำจัดขยะ

โต๊ะทำงาน อุปกรณ์ประกอบ และที่บล็อ ต้องนำไปแยก  
ประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพ  
แวดล้อม

## Bahasa Indonesia

## Petunjuk keselamatan

### Petunjuk keselamatan umum



Baca semua petunjuk peringatan keamanan dan instruksi yang tercantum mengenai meja kerja atau perkakas listrik yang akan dipasang. Kelalaian dalam mengabaikan instruksi dan petunjuk keselamatan dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

### Petunjuk keselamatan untuk meja kerja

- ▶ Lepaskan steker dari stopkontak dan/atau lepaskan baterai dari perkakas listrik sebelum melakukan pengaturan pada perangkat atau mengganti aksesori. Perkakas listrik yang dinyalakan tanpa disengaja dapat mengakibatkan kecelakaan.
- ▶ Sebelum memasang perkakas listrik pada meja kerja, rakit terlebih dulu meja kerja dengan benar. Perakitan yang tepat sangat penting untuk mencegah meja kerja roboh.
- ▶ Pasang perkakas listrik ke meja kerja dengan aman sebelum digunakan. Perkakas listrik pada meja kerja dapat terlepas dan menyebabkan kehilangan kendali.
- ▶ Letakkan meja kerja di atas permukaan yang kokoh, datar, dan horizontal. Jika meja kerja dapat terlepas atau goyah, benda kerja tidak dapat diarahkan secara merata dan aman.
- ▶ Jangan membebani meja kerja dan jangan menggunakannya sebagai tangga atau perancah. Pemberian beban berlebih dan penggunaan meja kerja

sebagai pijakan dapat menyebabkan titik berat meja kerja bergeser ke atas sehingga meja dapat terguling.

- ▶ **Pastikan semua sekrup dan elemen penghubung telah dikencangkan dengan kuat selama pengangkutan dan pengerjaan.** Penyambungan yang tidak kencang dapat menyebabkan ketidakstabilan dan proses penggergajian tidak akurat.
- ▶ **Hanya pasang dan lepaskan perkakas listrik saat berada dalam posisi pengangkutan (petunjuk mengenai posisi pengangkutan dapat dilihat pada panduan pengoperasian untuk tiap-tiap perkakas listrik).** Jika tidak, perkakas listrik dapat memiliki titik berat yang tidak menguntungkan sehingga perkakas tidak dapat dipegang dengan aman.
- ▶ **Hanya operasikan perkakas listrik yang terpasang pada pelat pemasangan di atas meja kerja.** Tanpa meja kerja, pelat pemasangan dengan perkakas listrik akan berdiri dengan tidak seimbang dan dapat terbalik.
- ▶ **Pastikan benda kerja yang panjang dan berat tidak mengganggu keseimbangan meja kerja.** Benda kerja yang panjang dan berat harus dialasi atau ditopang pada ujungnya.
- ▶ **Jauhkan jari dari titik sambungan saat melipat atau membuka meja kerja.** Jari dapat terjepit.

## Simbol-simbol

Simbol-simbol berikut dapat membantu selama penggunaan meja kerja. Pelajari dan ingat simbol-simbol berikut beserta artinya. Interpretasi yang tepat mengenai simbol tersebut dapat membantu Anda menggunakan meja kerja dengan aman dan lebih baik.

### Simbol dan artinya



Kapasitas beban maksimal (perkakas listrik + benda kerja) meja kerja sebesar **180 kg**.

## Spesifikasi produk dan performa

### Tujuan penggunaan

Meja kerja ini cocok untuk menopang gergaji stasioner Bosch berikut (per **2020.10**):

- GTS 10 (3 601 L30 2..)
- GTS 10 J (3 601 M30 5..)
- GTS 10 XC (3 601 L30 4..)
- GTS 635-216 (3 601 M42 0..)
- GTS 18V-216 (3 601 M44 0..)

Bersama dengan perkakas listrik, meja kerja cocok untuk memotong panjang papan dan profil.

Meja kerja juga cocok untuk berbagai produk pesaing (lihat „Mengencangkan perkakas listrik pada pelat pemasangan (lihat gambar **G**)“, Halaman 32).

## Ilustrasi komponen

Nomor-nomor dari bagian-bagian perkakas yang digambarkan mengacu pada gambar pada halaman grafik di awal petunjuk.

- (1) Pelat pemasangan
- (2) Pengunci
- (3) Gagang
- (4) Baut pengunci
- (5) Kaki dengan tinggi yang dapat disesuaikan
- (6) Rangka atas dengan pengunci
- (7) Rangka bawah
- (8) Roda
- (9) Penyangga sambungan
- (10) Pijakan kaki
- (11) Set pengencangan
- (12) Mur kupu-kupu

## Data teknis

Meja kerja	GTA 60 W	
Nomor seri		<b>0 601 B12 0..</b>
Tinggi meja kerja	mm	622
Kapasitas beban maks. (perkakas listrik + benda kerja)	kg	<b>180</b>
Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014	kg	24

## Pemasangan

### Lingkup pengiriman



Perhatikan ilustrasi lingkup pengiriman pada awal panduan pengoperasian.

Sebelum memasang meja kerja, periksa apakah semua komponen yang tercantum di bawah ini telah disertakan:

No.	Nama	Jumlah
(1)	Pelat pemasangan	1
(6)	Rangka atas dengan pengunci (2)	1
(7)	Rangka bawah	1
(8)	Roda dengan penyangga sambungan (9)	2
(10)	Pijakan kaki	1
(11)	Set pengencangan terdiri dari:	
	– Baut heksagonal	
	M10 x 100	6
	M10 x 50	2
	M6 x 110	4
	M6 x 75	4
	M6 x 45	4

No.	Nama	Jumlah
-	Sekrup kembang M8 x 5	6
-	Washer M10	18
	M10 (cincin penjepit)	2
	M6	8
-	Mur pengunci M10	6
	M8	6
	M6	4

#### Perkakas yang diperlukan selain peralatan yang disertakan dalam pengiriman:

- Obeng kembang
- Kunci pas (10 mm, 8 mm, 6 mm)

#### Memasang rangka bawah yang dapat dipindahkan

- Keluarkan dengan hati-hati semua komponen yang disertakan dari dalam kemasan.
- Singkirkan semua bahan kemasan.
- Untuk pemasangan, ikuti gambar A - E.

##### Untuk gambar A:

- Kencangkan rangka atas (6) dengan rangka bawah (7).

##### Untuk gambar B:

- Kencangkan tiap roda kiri dan kanan (8) ke rangka atas (6).

Pastikan penyangga sambungan (9) mengarah ke luar dan ban roda menghadap ke rangka bawah (7).

**Catatan:** Jangan mengencangkan mur. Bagian yang disekrup harus dapat bergerak bebas.

##### Untuk gambar C:

- Pasang penyangga kaki (10) ke kedua roda (8).

##### Untuk gambar D:

- Kencangkan pelat pemasangan (1) pada kedua sisi ke rangka atas (6).

**Catatan:** Jangan mengencangkan mur. Bagian yang disekrup harus dapat bergerak bebas.

##### Untuk gambar E:

- Kencangkan tiap penyangga sambungan kiri dan kanan (9) ke pelat pemasangan (1).

**Catatan:** Jangan mengencangkan mur. Bagian yang disekrup harus dapat bergerak bebas.

#### Mempersiapkan meja kerja

##### Menyetel meja kerja (lihat gambar F)

Sebelum memasang perkakas listrik, rangka bawah harus dipisah.

- Untuk melepaskan baut pengunci (4), tarik sedikit meja kerja ke atas pada gagang (3).

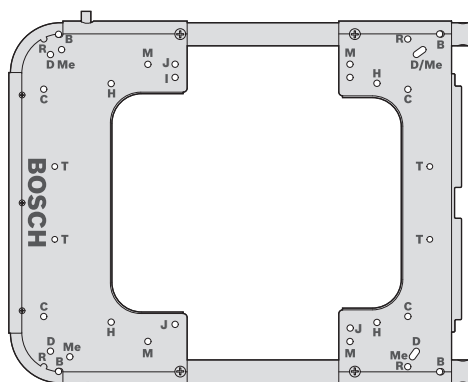
- Buka pengunci (2). Dengan begitu, baut pengunci yang mengunci roda akan tertarik kembali.
- Posisikan satu kaki di pijakan kaki (10) dan tekan gagang (3) ke bawah dengan kedua tangan selama beberapa saat hingga baut pengunci mengunci kembali.
- Tutup pengunci (2).

Keki dengan tinggi yang dapat disesuaikan (5) membantu mensejajarkan meja kerja.

- Kendurkan mur kupu-kupu (12) dan kencangkan atau kendurkan kaki hingga meja kerja rata.

#### Mengencangkan perkakas listrik pada pelat pemasangan (lihat gambar G)

Pelat pemasangan (1) dapat digunakan secara universal. Berkat berbagai lubang pemasangan, perkakas listrik Bosch serta produk pesaing dapat dipasang pada meja kerja.



Produsen	Model	Lubang pemasangan
Bosch	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 RA 2	H

- Posisikan perkakas listrik pada lubang pemasangan yang sesuai.
- Kencangkan pelat pemasangan dan perkakas listrik dengan sekrup, cincin dan mur yang sesuai.

#### Pengoperasian

##### Petunjuk pengoperasian

Sebelum pengerjaan, pastikan pengunci (2) selalu tertutup. Selalu pegang benda kerja dengan kuat, terutama pada bagian yang lebih panjang dan lebih berat. Setelah



memotong benda kerja, titik berat dapat bergeser sedemikian rupa sehingga meja kerja terbalik. Jangan membebani meja kerja. Selalu perhatikan kapasitas beban maksimal meja kerja.

### Mengangkut (lihat gambar H)

Rangka bawah harus dilipat untuk pengangkutan.

- Untuk melepaskan baut pengunci (4), tekan sedikit meja kerja ke bawah pada gagang (3).
- Buka pengunci (2). Dengan begitu, baut pengunci yang mengunci roda akan tertarik kembali.
- Posisikan satu kaki di pijakan kaki (10) dan tarik gagang (3) ke atas dengan kedua tangan selama beberapa saat hingga baut pengunci mengunci kembali.
- Tutup pengunci (2).

## Perawatan dan servis

### Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Layanan pelanggan Bosch menjawab semua pertanyaan Anda tentang reparasi dan perawatan serta tentang suku cadang produk ini. Gambaran teknis (exploded view) dan informasi mengenai suku cadang dapat ditemukan di:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Tim konsultasi penggunaan Bosch akan membantu Anda menjawab pertanyaan seputar produk kami beserta aksesorinya.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

#### Indonesia

PT Robert Bosch  
Palma Tower 10th Floor  
Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6  
Pondok Pinang, Kebayoran Lama  
Jakarta Selatan 12310  
Tel.: (021) 3005 5800  
Fax: (021) 3005 5801  
E-Mail: [boschpowertools@id.bosch.com](mailto:boschpowertools@id.bosch.com)  
[www.bosch-pt.co.id](http://www.bosch-pt.co.id)

#### Alamat layanan lainnya dapat ditemukan di:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Cara membuang

Meja kerja, aksesoris, dan kemasan harus didaur ulang secara ramah lingkungan.

## Tiếng Việt

### Các cảnh báo an toàn

#### Hướng dẫn an toàn chung



**Hãy đọc mọi cảnh báo và hướng dẫn đính kèm bàn làm việc hoặc dụng cụ điện cần lắp.** Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

#### Các cảnh báo an toàn cho bàn làm việc

- ▶ **Rút phích cắm ra khỏi ổ cắm và/hoặc tháo pin ra khỏi dụng cụ điện, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào trên thiết bị hoặc thay phụ kiện.** Vô tình làm dụng cụ điện hoạt động là nguyên nhân gây ra nhiều tai nạn.
- ▶ **Lắp ráp giá cửa đúng cách trước khi gắn dụng cụ điện.** Sự lắp ráp hoàn hảo là quan trọng để ngăn ngừa nguy cơ bị sập.
- ▶ **Hãy gắn chắc chắn dụng cụ điện trên bàn làm việc, trước khi sử dụng.** Dụng cụ điện bị trượt trên bàn làm việc có thể gây ra sự mất điều khiển.
- ▶ **Đặt bàn làm việc lên một bề mặt chắc chắn, phẳng và nằm ngang.** Nếu bàn làm việc có thể bị trượt hay lung lay thì phôi gia công không thể chính xác một cách đồng đều và an toàn được.
- ▶ **Không làm quá tải bàn làm việc và không sử dụng làm thang hoặc giàn giáo.** Làm quá tải hay đứng lên bàn làm việc có thể làm lệch trọng tâm cửa bàn làm việc và làm cho lật nghiêng.
- ▶ **Đảm bảo rằng toàn bộ vít và chi tiết kết nối được siết chặt khi vận chuyển và khi làm việc.** Các kết nối lỏng có thể dẫn đến mất ổn định và quá trình cửa không chính xác.
- ▶ **Chỉ lắp và tháo dụng cụ điện, nếu nó ở vị trí vận chuyển (Hướng dẫn về vị trí vận chuyển xem thêm hướng dẫn vận hành của dụng cụ điện tương ứng).** Nếu không dụng cụ điện có thể có trọng tâm không thuận lợi khiến bạn không thể giữ nó một cách chắc chắn.
- ▶ **Chỉ được vận hành dụng cụ điện đã gắn lên mặt lắp ráp trên bàn làm việc.** Nếu không có bàn làm việc, mặt lắp ráp có dụng cụ điện sẽ không được giữ chắc chắn và có thể bị lật.
- ▶ **Đảm bảo rằng các phôi gia công dài và nặng không làm mất thăng bằng bàn làm việc.** Các chi tiết gia công dài và/hay nặng phải được kê đỡ ở phần đầu trống.
- ▶ **Khi đẩy bàn làm việc vào nhau hoặc khi tách nó ra, không đưa các ngón tay của bạn đến gần các điểm khớp nối.** Các ngón tay của bạn có thể bị nghiền nát.

## Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây hàm chứa ý nghĩa cho việc sử dụng bàn làm việc của bạn. Xin vui lòng ghi nhận các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn biết cách sử dụng bàn làm việc tốt và an toàn hơn.

### Biểu tượng và các ý nghĩa của chúng



Chỉ số trọng tải tối đa (Dụng cụ điện + Phôi gia công) của bàn làm việc là **180 kg**.

## Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

### Sử dụng đúng cách

Bàn làm việc được thiết kế để chứa các máy cưa cố định của Bosch sau đây (Trạng thái **2020.10**):

- GTS 10 ( 3 601 L30 2.. )
- GTS 10 J ( 3 601 M30 5.. )
- GTS 10 XC ( 3 601 L30 4.. )
- GTS 635-216 ( 3 601 M42 0.. )
- GTS 18V-216 ( 3 601 M44 0.. )

Cùng với dụng cụ điện, bàn làm việc được thiết kế để cắt phân đoạn các tấm ván và tiết diện.

Bàn làm việc cũng phù hợp với nhiều sản phẩm của đối thủ cạnh tranh (xem „Gắn dụng cụ điện trên mặt lắp ráp (xem hình **G**)“, Trang 35).

### Các bộ phận được minh họa

Sự đánh số các đặc tính sản phẩm là để tham khảo hình minh họa trên trang hình ảnh ở phần đầu của hướng dẫn.

- (1) Mặt lắp ráp
- (2) Khóa
- (3) Tay Nắm
- (4) Chốt khóa
- (5) Chân có thể điều chỉnh chiều cao
- (6) Khung trên có khóa
- (7) Khung dưới
- (8) Bánh xe
- (9) Thang ngang
- (10) Giá đế chân
- (11) Bộ vít định vị
- (12) Đai ốc tai hồng

### Thông số kỹ thuật

Bàn làm việc	GTA 60 W
Mã số máy	<b>0 601 B12 0..</b>

Bàn làm việc	GTA 60 W	
Bàn làm việc cao	mm	622
Chỉ số trọng tải tối đa (Dụng cụ điện + Phôi gia công)	kg	<b>180</b>
Trọng lượng theo Quy trình EPTA-Procedure 01:2014	kg	24

## Sự lắp vào

### Các món được giao



Vui lòng tham khảo hình minh họa phạm vi giao hàng ở đầu hướng dẫn vận hành.

Trước khi lắp bàn làm việc, hãy kiểm tra xem tất cả các bộ phận theo thiết kế có được cung cấp đầy đủ không:

Số. Ký hiệu	Số lượng
(1) Mặt lắp ráp	1
(6) Khung trên có khóa (2)	1
(7) Khung dưới	1
(8) Bánh xe có thang ngang (9)	2
(10) Giá đế chân	1
(11) Bộ vít định vị gồm có:	
– Các vít đầu lục giác	
M10 x 100	6
M10 x 50	2
M6 x 110	4
M6 x 75	4
M6 x 45	4
– Vít đầu rãnh chữ thập	
M8 x 5	6
– Vòng đệm	
M10	18
M10 (Vòng đệm khóa)	2
M6	8
– Đai ốc khóa	
M10	6
M8	6
M6	4

### Các dụng cụ phụ trợ cần thiết (không nằm trong phạm vi giao kèm):

- Chia vận vít bốn cạnh
- Chia vận (10 mm, 8 mm, 6 mm)

### Lắp khung dưới có thể di chuyển

- Lấy tất cả các bộ phận được giao kèm theo máy ra khỏi bao bì một cách cẩn thận.

- Lấy tất cả các gói tài liệu.
- Hãy làm theo hình ảnh để lắp ráp **A – E**.

#### về hình ảnh A:

- Vận vít các khung trên (**6**) với khung dưới (**7**).

#### về hình ảnh B:

- Vận vít bánh xe bên trái và bên phải (**8**) với khung trên tương ứng (**6**).

Hãy đảm bảo rằng các thanh ngang (**9**) hướng ra ngoài và lớp của bánh xe hướng về khung dưới (**7**).

**Hướng dẫn:** Không siết quá chặt đai ốc. Các bộ phận đã vận vít phải chuyển động trơn tru.

#### về hình ảnh C:

- Vận vít giá đỡ chân (**10**) với cả hai bánh xe (**8**).

#### về hình ảnh D:

- Vận vít mặt lắp ráp (**1**) với khung trên ở cả hai bên (**6**).

**Hướng dẫn:** Không siết quá chặt đai ốc. Các bộ phận đã vận vít phải chuyển động trơn tru.

#### về hình ảnh E:

- Vận vít thanh ngang bên trái và bên phải (**9**) với mặt lắp ráp (**1**).

**Hướng dẫn:** Không siết quá chặt đai ốc. Các bộ phận đã vận vít phải chuyển động trơn tru.

### Chuẩn bị bàn làm việc

#### Lắp bàn làm việc (xem hình F)

Trước khi gắn dụng cụ điện, bạn phải đẩy khung dưới tách ra.

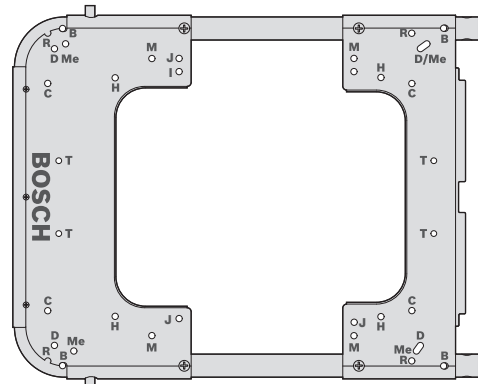
- Kép nhẹ bàn làm việc lên trên bằng tay nắm để giảm tải cho chốt khóa (**4**) (**3**).
- Mở khóa (**2**). Do đó, các chốt khóa giữ chặt bánh xe sẽ được kéo lùi trở lại.
- Đặt chân lên giá đỡ chân (**10**) và ấn tay nắm (**3**) xuống dưới bằng cả hai tay cho đến khi chốt khóa khớp lại.
- Đóng khóa (**2**).

Các chân có thể điều chỉnh chiều cao (**5**) giúp bạn căn chỉnh bàn làm việc.

- Nới lỏng đai ốc tai hồng (**12**) và vận vào hoặc vận ra các chân cho đến khi bàn làm việc được chỉnh phẳng.

#### Gắn dụng cụ điện trên mặt lắp ráp (xem hình G)

Mặt lắp ráp (**1**) có thể sử dụng phổ biến. Nhờ có nhiều lỗ khoan lắp ráp khác nhau, mà bàn làm việc có thể gắn cả dụng cụ điện Bosch và các sản phẩm của đối thủ cạnh tranh.



Nhà sản xuất	Model	Lỗ khoan lắp
Bosch	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 R A 2	H

- Định vị dụng cụ điện trên các lỗ khoan lắp ráp phù hợp.
- Vận vít mặt lắp ráp và dụng cụ điện bằng vít phù hợp, vòng đệm và đai ốc.

## Vận Hành

### Hướng Dẫn Sử Dụng

Hãy đảm bảo rằng khóa (**2**) luôn được đóng trước khi làm việc.

Luôn giữ phôi chắc chắn, đặc biệt là đoạn dài hơn, nặng hơn. Sau khi cắt phôi gia công, trọng tâm có thể bị dịch chuyển khiến bàn làm việc bị lật.

Không làm quá tải bàn làm việc. Luôn tuân thủ chỉ số trọng tải tối đa của bàn làm việc.

### Vận chuyển (xem hình H)

Bạn phải đẩy khung dưới lại để vận chuyển.

- Ấn nhẹ bàn làm việc xuống dưới bằng tay nắm để giảm tải cho chốt khóa (**4**) (**3**).
- Mở khóa (**2**).  
Do đó, các chốt khóa giữ chặt bánh xe sẽ được kéo lùi trở lại.
- Đặt chân lên giá đỡ chân (**10**) và kéo tay nắm (**3**) lên trên bằng cả hai tay cho đến khi chốt khóa khớp lại.

– Đóng khóa (2).

## Bảo Dưỡng và Bảo Quản

### Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo dưỡng và sửa chữa các sản phẩm cũng như phụ tùng thay thế của bạn. Sơ đồ mô tả và thông tin về phụ tùng thay thế cũng có thể tra cứu theo dưới đây:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Đội ngũ tư vấn sử dụng của Bosch sẽ giúp bạn giải đáp các thắc mắc về sản phẩm và phụ kiện.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

### Việt Nam

CN CÔNG TY TNHH BOSCH VIỆT NAM TẠI  
TP.HCM

Tầng 14, Ngôi Nhà Đức, 33 Lê Duẩn  
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh

Tel.: (028) 6258 3690

Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694

Hotline: (028) 6250 8555

Email: [tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com](mailto:tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com)

[www.bosch-pt.com.vn](http://www.bosch-pt.com.vn)

[www.baohanhbosch-pt.com.vn](http://www.baohanhbosch-pt.com.vn)

### Xem thêm địa chỉ dịch vụ tại:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Sự thải bỏ

Bàn làm việc, phụ kiện, bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

◀ لا تقترب بأصابعك من النقاط المفصلية أثناء طي طاولة العمل لإغلاقها أو فردها لفتحها. فقد تتعرض أصابعك للانحصار.

## الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال طاولة العمل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال طاولة العمل بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

### الرموز ومعناها

تبلغ قدرة التحمل القصوى (العدة الكهربائية + قطعة الشغل) لطاولة العمل 180 كجم.



## وصف المنتج والأداء

### الاستعمال المطابق للتعليمات

طاولة العمل مخصصة لحضن مناشير بوش المركزية التالية (بتاريخ 2020.10):

– GTS 10 (3 601 L30 2..)

– GTS 10 J (3 601 M30 5..)

– GTS 10 XC (3 601 L30 4..)

– GTS 635-216 (3 601 M42 0..)

– GTS 18V-216 (3 601 M44 0..)

طاولة العمل مخصصة للاتصال مع العدة الكهربائية لتقصير الألواح والأضلاع المجسمة.

طاولة العمل مناسبة لمنتجات منافسة متعددة (انظر "تثبيت العدة الكهربائية على صفيحة التركيب (انظر الصورة G)", الصفحة 38).

### الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى الرسوم الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية في بداية الدليل.

- (1) صفيحة التركيب
- (2) قفل
- (3) مقبض يدوي
- (4) خوابير زنق
- (5) قدم قابلة لضبط الارتفاع
- (6) إطار علوي مزود بقفل
- (7) إطار سفلي
- (8) عجلة
- (9) قضيب توصيل
- (10) مسند القدمين
- (11) طقم التثبيت
- (12) صواميل مجنحة

### البيانات الفنية

طاولة العمل	رقم الصنف
GTA 60 W	
0 601 B12 0..	

## عربي

## إرشادات الأمان

### إرشادات أمان عامة

اقرأ جميع ملاحظات التحذير والتعليمات المرفقة بطاولة العمل أو بالعدة الكهربائية المراد تشغيلها. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



### إرشادات الأمان الخاصة بطاولات العمل

◀ أفضل القابس عن المقبس و/أو أخرج المرمك من العدة الكهربائية قبل تغيير أوضاع ضبط الجهاز أو الأجزاء الملحقة. بدء تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود هو سبب حدوث بعض الحوادث.

◀ انصب طاولة العمل بالشكل الصحيح قبل تركيب العدة الكهربائية. إن التركيب بشكل سليم هام جداً من أجل تجنب خطر التفكك.

◀ قم بتثبيت العدة الكهربائية جيداً على طاولة العمل قبل استخدامها. إن انزلاق العدة الكهربائية على طاولة العمل قد يؤدي إلى فقدان التحكم بها.

◀ انصب طاولة العمل على سطح ثابت ومستو وأفقي. إذا كان من الجائر أن تنزلق أو تهتز طاولة العمل، فلن تتمكن من توجيه العدة الكهربائية بشكل منظم وأمن.

◀ لا تقم بالتحميل الزائد على طاولة العمل ولا تستخدمها كسلم أو سقالة. قد تؤدي زيادة التحميل أو الوقوف على طاولة العمل إلى انتقال مركز ثقل طاولة العمل إلى الأعلى مما يجعلها تقلب.

◀ احرص على إحكام ربط مجمل اللوالب وعناصر التوصيل أثناء النقل ومزاولة العمل. عناصر الربط السائبة قد تتسبب في حدوث عدم اتزان وعمليات نشر غير دقيقة.

◀ لا تقم بتركيب العدة الكهربائية أو فكها إلا إذا كانت في وضع النقل (للإرشادات الخاصة بوضع النقل، انظر دليل تشغيل العدة الكهربائية المعنية). وإلا فسيكون مركز ثقل العدة الكهربائية غير مناسب، بحيث لا يمكنك إمساكها بأمان.

◀ لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية المثبتة على صفيحة التركيب إلا على طاولة العمل. دون طاولة العمل تصبح صفيحة التركيب والعدة الكهربائية غير ثابتة، حيث يمكن أن تتعرض للانقلاب.

◀ تأكد من عدم تسبب قطع الشغل الطويلة والثقيلة في فقدان طاولة العمل لتوازنها. يجب أن تسند قطع الشغل الطويلة والثقيلة من طرف نهايتها السائبة أو أن تضع شيئاً ما تحتها.

**إلى الصورة A:**

- قم بربط الإطار العلوي (6) بالإطار السفلي (7).

**إلى الصورة B:**

- قم بربط كل من العجلة اليمنى واليسرى (8) بالإطار العلوي (6).

احرص أثناء ذلك أن يشير قضيب الربط (9) إلى الخارج وأن تشير إطارات العجلات إلى الإطار السفلي (7).

**ملحوظة:** لا تربط الصواميل بإحكام شديد. يجب أن تظل الأجزاء المربوطة حرة الحركة.

**إلى الصورة C:**

- اربط مسند القدم (10) مع العجلتين (8).

**إلى الصورة D:**

- اربط صفيحة التركيب (1) من الجانبين بالإطار العلوي (6).

**ملحوظة:** لا تربط الصواميل بإحكام شديد. يجب أن تظل الأجزاء المربوطة حرة الحركة.

**إلى الصورة E:**

- اربط كل من القضيب المعدني الأيمن والأيسر (9) بصفيحة التركيب (1).

**ملحوظة:** لا تربط الصواميل بإحكام شديد. يجب أن تظل الأجزاء المربوطة حرة الحركة.

**تجهيز طاولة العمل****نصب طاولة العمل (انظر الصورة F)**

قبل تثبيت العدة الكهربائية يجب تمريك القاعدة السفلي لفكها من بعضها.

- لإعتاق خابور الزنق (4) قم بشد طاولة العمل بواسطة المقبض (3) إلى أعلى بعض الشيء.

- افتح القفل (2). وبذلك يتم سحب خوابير الزنق التي تثبت العجلات إلى الخلف.

- ضع قدمًا على سنادة القدم (10) واضغط باليدين على المقبض (3) إلى أسفل إلى أن تثبت خوابير الزنق من جديد.

- أغلق القفل (2).

تساعدك الأقدام القابلة لضبط الارتفاع (5) على ضبط استواء طاولة العمل.

- قم بحل الصواميل الممنحة (12) وربط الأقدام أو فكها، إلى أن يتم ضبط استواء طاولة العمل.

**تثبيت العدة الكهربائية على صفيحة التركيب (انظر الصورة G)**

يمكن استخدام صفيحة التركيب (1) بشكل عام مع منتجات مختلفة. من خلال تجاوب التركيب المختلفة لا يمكن فقط تثبيت العدد الكهربائية من بوش في طاولة العمل بل أيضًا المنتجات المنافسة.

GTA 60 W		طاولة العمل
622	مم	ارتفاع طاولة العمل
180	كجم	قدرة تحمل طاولة العمل القصى (العدة الكهربائية + قطعة الشغل)
24	كجم	الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014

**التركيب****مجموعة التجهيزات الموردة**

تُراعى صورة مجموعة التجهيزات الموردة في بداية دليل التشغيل.



افحص قبل تركيب طاولة العمل عما إن كان قد تم توريد جميع الأجزاء المذكورة أسفله:

الرقم	المسمى	العدد
1	صفيحة التركيب	1
1	إطار علوي مزود بقفل (2)	1
1	إطار سفلي	1
2	عجلة بها قضيب توصيل (9)	2
1	مسند القدم	1
	(	
	11) طقم تثبيت مكون من:	
	(	
	- لواب سداسية الرأس	
6	M10 x 100	
2	M10 x 50	
4	M6 x 110	
4	M6 x 75	
4	M6 x 45	
	- لولب متصالب الرأس	
6	M8 x 5	
	- فلكات	
18	M10	
2	M10 (فلكة زنق)	
8	M6	
	- صواميل تأمين	
6	M10	
6	M8	
4	M6	

**العدد الكهربائية المطلوبة إضافة عن العدد المرفقة بمجموعة التجهيزات الموردة:**

- مفك براغي متصالية الحز  
- مفتاح ربط (10 مم، 8 مم، 6 مم)

**تركيب القاعدة السفلية القابلة للحريك**

- أخرج جميع الأجزاء المرفقة من العبوة بحرص.  
- انزع كل مواد التغليف.  
- للتركيب اتبع الصور A - E.



میز توجه کنید. امکان گیر کردن انگشتان دست وجود دارد.

## علایم

علامتهای ذیل برای استفاده از میز کار مهم می باشند. لطفاً این علایم و مفهوم آنها را خوب بخاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از میز کار کمک می کند.

### علایم و مفهوم آنها

حداکثر توان حمل (ابزار برقی) +  
قطعه کار) برای میز کار برابر  
است با 180 کیلوگرم.



## توضیحات محصول و کارکرد

### موارد استفاده از دستگاه

میز کار برای انجام اهره کاری ثابت Bosch در نظر گرفته شده است (زمان ثبت 2020.10):

GTS 10 ( 3 601 L30 2.. ) -

GTS 10 J ( 3 601 M30 5.. ) -

GTS 10 XC ( 3 601 L30 4.. ) -

GTS 635-216 ( 3 601 M42 0.. ) -

GTS 18V-216 ( 3 601 M44 0.. ) -

میز کار همراه با ابزار برقی جهت برش طولی تخته ها و پروفیل ها مناسب می باشد.

این میز کار همچنین برای محصولات مختلف متفرقه (رجوع کنید به „نحوه اتصال ابزار برقی روی صفحه مونتاژ (رجوع کنید به تصویر G)“، صفحه 41) مناسب است.

### اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در ابتدای این دفترچه آمده است.

(1) صفحه مونتاژ

(2) قفل

(3) دستگیره

(4) پیچ قفل کننده

(5) پایه قابل تنظیم ارتفاع

(6) قاب بالایی با قفل

(7) قاب پایینی

(8) چرخ

(9) میله اتصال

(10) زیرپایی

(11) مجموعه اتصال

(12) مهره خروسیکی

## فارسی

## دستورات ایمنی

### نکات ایمنی عمومی

لطفاً کلیه نکات ایمنی و دستورالعمل های پیوست شده در رابطه با میز کار را بدقت مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.



### نکات ایمنی برای میز کار

◀ پیش از انجام تنظیمات یا تعویض متعلقات، دوشاخه را از برق بیرون بکشید و/یا باتری را از ابزار برقی درآورید. علت برخی از سوانح کاری، به کار افتادن ناخواسته ی ابزارهای برقی می باشد.

◀ پیش از نصب ابزار برقی، ابتدا میز کار را بدرستی نصب و مستقر کنید. مونتاژ صحیح و استقرار کامل و بدون ایراد میز کار، برای جلوگیری از در هم شکستن آن بسیار پر اهمیت است.

◀ پیش از کاربری، ابزار برقی را مطمئن روی میز کار محکم کنید. لغزش و سر خوردن ابزار برقی روی میز کار، منجر به از دست دادن کنترل می گردد.

◀ میز کار را روی یک سطح صاف، سفت و افقی قرار دهید. چنانچه میز کار سر یا تکان بخورد، هدایت ایمن و یکدست قطعه کار امکان پذیر نمی باشد.

◀ میز کار را زیر فشار زیاد قرار ندهید و از آن به عنوان نردبان یا داربست استفاده نکنید. ایستادن یا بار زیاد روی میز کار، باعث جابجایی مرکز ثقل آن به بالا و افتادن آن می شود.

◀ دقت کنید که هنگام حمل و نقل و چین کار، تمام پیچ ها و بخش های اتصال کاملاً محکم شده باشند. شل بودن اتصالات می تواند به عدم ثبات و دقت در مراحل اهره کاری منجر شوند.

◀ ابزار برقی را فقط زمانی که در حالت حمل و نقل قرار گرفته است، نصب یا باز کنید (برای اطلاعات مربوط به حالت حمل و نقل به راهنمای استفاده ابزار نیز رجوع کنید). در غیر این صورت ممکن است ابزار برقی مرکز نقل نامطلوبی داشته باشد، به گونه ای که نتوانید آن را بطور ایمن در دست نگه دارید.

◀ از ابزار برقی فقط زمانی که روی صفحه مونتاژ موجود در میز کار نصب شده باشد، استفاده کنید. بدون میز کار، صفحه مونتاژ و میز کار ایمن نخواهند بود و ممکن است واژگون شوند.

◀ مطمئن شوید که قطعه کارهای بلند و سنگین، تعادل میز کار را بر هم نمی زنند. زیر قسمت انتهایی باز قطعات کاری سنگین و طویل را باید پایه زد و یا به نحوی مهار نمود.

◀ هنگام جمع کردن یا باز کردن میز، به گیر نکردن انگشتان خود در قسمت های تاشوی



## مشخصات فنی

میز کار		GTA 60 W	
شماره فنی	0 601 B12 0..		
ارتفاع میز کار	622	mm	
حداکثر توان حمل (ابزار برقی + قطعه کار)	180	kg	
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	24	kg	

## نصب

### محتویات ارسالی

برای این منظور به شرح شرایط ارسال، در ابتدای دفترچه راهنما دقت کنید.



قبل از نصب میز کار، کنترل کنید که تمام اجزای زیر ارسال شده باشند:

شمه توضیحات	عدد
(1) صفحه مونتاژ	1
(6) قاب بالایی با قفل (2)	1
(7) قاب پایینی	1
(8) چرخ با میله اتصال (9)	2
(10) زیرپایی	1
(11) مجموعه اتصال شامل:	
- پیچ های شش گوش	
M10 x 100	6
M10 x 50	2
M6 x 110	4
M6 x 75	4
M6 x 45	4
- پیچ های چهارسو	
M8 x 5	6
- واشر	
M10	18
(واشر نگهدارنده)	2
M6	8
- مهره های ایمنی	
M10	6
M8	6
M6	4

### ابزارهای مورد نیاز علاوه بر محتویات ارسالی:

- پیچ گوشتی چهارسو
- آچار (6 mm, 8 mm, 10 mm)

### نحوه نصب پایه زیرین متمرک

- با احتیاط تمام قطعات ارسالی را از بسته بندی ها بیرون بیاورید.

- تمام مواد بسته بندی را جدا کنید.

- جهت نصب تصاویر را دنبال کنید **A - E**.

#### تصویر A:

- قاب بالایی (6) را به قاب پایینی (7) ببندید.

#### تصویر B:

- هر یک از چرخ های (8) سمت چپ و راست را به قاب بالایی (6) متصل کنید.

حین این کار دقت کنید که میله های اتصال (9) به سمت بیرون و لاستیک چرخ ها در جهت قاب پایینی (7) قرار گیرند.

**نکته:** مهره ها را بیش از حد محکم نکنید. قطعات بسته شده باید بتوانند آزادانه حرکت کنند.

#### تصویر C:

- زیرپایی (10) را به هر دو چرخ متصل کنید (8).

#### تصویر D:

- صفحه مونتاژ (1) را در هر دو سمت، به قاب بالایی (6) متصل کنید.

**نکته:** مهره ها را بیش از حد محکم نکنید. قطعات بسته شده باید بتوانند آزادانه حرکت کنند.

#### تصویر E:

- هر یک از میله های اتصال (9) سمت چپ و راست را به صفحه مونتاژ (1) متصل کنید.

**نکته:** مهره ها را بیش از حد محکم نکنید. قطعات بسته شده باید بتوانند آزادانه حرکت کنند.

## آماده سازی میز کار

### نحوه سر پا کردن میز کار (رجوع کنید به تصویر F)

قبل از اتصال ابزار برقی، باید پایه زیرین را از یکدیگر جدا کنید.

- جهت آزادسازی پیچ قفل کننده (4)، میز کار را به آرامی از دستگیره (3) به سمت بالا بکشید.

- قفل (2) را باز کنید. برای این کار، پیچ های قفل کننده چرخ ها را به سمت عقب بکشید.

- یک پا را روی زیرپایی (10) بگذارید و دستگیره (3) را با هر دو دست تا جایی که سمت پایین فشار دهید که پیچ های قفل کننده دوباره جا بیفتند.

- قفل (2) را ببندید.

پایه های قابل تنظیم ارتفاع (5) به شما کمک می کنند که میز کار را تنظیم کنید.

- مهره خروسکی (12) را شل کنید و پایه ها را تا جایی که میز کار همسطح شود، باز یا بسته کنید.

### نحوه اتصال ابزار برقی روی صفحه مونتاژ (رجوع کنید به تصویر G)

صفحه مونتاژ (1) بطور عمومی قابل استفاده است. این میز کار به دلیل وجود سوراخ های مختلف جهت نصب، هم با ابزار برقی بوش و هم با محصولات متفرقه سازگار است.

- یک پا را روی زیرپایی (10) بگذارید و دستگیره (3) را با هر دو دست تا جایی به سمت بالا بکشید که پیچ های قفل کننده دوباره جا بیفتند.
- قفل (2) را ببندید.

## مراقبت و سرویس

### خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

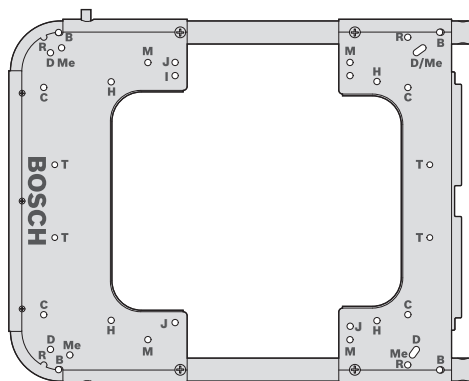
### ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب  
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.  
تهران 1994834571  
تلفن: 42039000 +9821

**آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:**  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### از رده خارج کردن دستگاه

میز کار، متعلقات و بسته بندی ها باید به طریق مناسب با حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



تولید کننده	مدل	سوراخ نصب
بوش	GTS 10	B
	GTS 10 XC	B
	GTS 10 J	J
	GTS 635-216	T
	GTS 18V-216	T
DeWALT	DW744XP	D
Metabo	TS 250	Me
Makita	2703	M
Hitachi	C 10 R A 2	H

- ابزار برقی را روی سوراخ های مناسب جهت نصب قرار دهید.
- صفحه مونتاژ و ابزار برقی را با پیچ ها، واشرها و مهره های مناسب ببندید.

## طرز کار با دستگاه

### راهنمایی های عملی

اطمینان حاصل کنید که قبل از کار، همیشه قفل (2) بسته باشد.

همواره قطعه کار، بخصوص قسمت سنگین و دراز آن را محکم نگهدارید. پس از جدا کردن قطعه کار، امکان ایجاد مرکز ثقل نامناسب در میز کار وجود دارد که باعث واژگون شدن آن می شود. از اعمال فشار بیش از حد بر روی میز کار خودداری کنید. حداکثر ظرفیت و توان حمل میز کار را همواره مورد توجه قرار دهید.

### حمل و نقل (رجوع کنید به تصویر H)

جهت حمل و نقل، باید پایه های زیرین را به سمت یکدیگر برانید.

- جهت آزادسازی پیچ قفل کننده (4)، میز کار را به آرامی از دستگیره (3) به سمت پایین بکشید.
- قفل (2) را باز کنید.
- برای این کار، پیچ های قفل کننده چرخ ها را به سمت عقب بکشید.